



## EO-70

Gerät für das Sekretmanagement

## Benutzerhandbuch

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Einleitung.....                                                         | 5  |
| Funktionsweise.....                                                     | 5  |
| Verwendungszweck.....                                                   | 5  |
| Indikation.....                                                         | 5  |
| Gegenanzeigen.....                                                      | 5  |
| Nebenwirkungen.....                                                     | 6  |
| Begriffsbestimmungen.....                                               | 6  |
| Allgemeine Warn- und Vorsichtshinweise.....                             | 7  |
| Artikelnummern die in der Erstlieferung enthalten sind.....             | 7  |
| Kapitel 1 - Beschreibung des EO-70.....                                 | 8  |
| Gerätefront.....                                                        | 8  |
| Geräterückseite.....                                                    | 8  |
| Rückansicht ohne Dockingstation.....                                    | 9  |
| Bedienelement.....                                                      | 9  |
| Erläuterung der Symbole.....                                            | 10 |
| Kapitel 2 - Bedienungsanleitung des EO-70.....                          | 12 |
| Probelauf.....                                                          | 12 |
| Gerät einschalten.....                                                  | 13 |
| Gerät ausschalten.....                                                  | 13 |
| Automatische Abschaltung des akku-betriebenen Geräts.....               | 14 |
| Behandlung starten und stoppen.....                                     | 14 |
| Touchscreen ein- und ausschalten.....                                   | 15 |
| Einsatz des SMD-Moduls außerhalb der Dockingstation (Click and Go)..... | 15 |
| Startbildschirm.....                                                    | 17 |
| Nutzung des Touchscreens.....                                           | 18 |
| Navigation im Einstellungsfenster.....                                  | 19 |
| Aufrufen und Nutzung des Menüs Einstellungen .....                      | 21 |
| Voreinstellungen.....                                                   | 22 |
| Zugriff auf die Konfiguration der Voreinstellungen.....                 | 22 |
| Änderung der Voreinstellung aus dem Startbildschirm.....                | 23 |
| Änderung der Einstellungen.....                                         | 23 |
| Coaching-Funktion aktivieren.....                                       | 23 |
| Wählen Sie das Fenster „Coaching-Funktion“ .....                        | 24 |

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Wechseln Sie das Preset im Coaching-Fenster.....                                    | 24 |
| Das Coaching-Fenster im INEX-Modus.....                                             | 26 |
| Gebrauch der Coaching-Funktion zur Durchführung einer Behandlung im INEX-Modus..... | 26 |
| Kapitel 3 – Konfiguration von Schlauchsystem, Stromversorgung und Zubehör.....      | 28 |
| Einrichtung des Patientenschlauchsystems.....                                       | 28 |
| Kalibrierung des Patientenschlauchsystems.....                                      | 29 |
| Mit dem EO-70 kompatibles Zubehör.....                                              | 31 |
| Pulsoximeter anbringen.....                                                         | 32 |
| Anschluss externer Steuerung (Pedal).....                                           | 33 |
| Anbringen vertikaler Halterungen zur Einrichtung des Geräts in der Vertikalen.....  | 34 |
| Stromversorgung.....                                                                | 35 |
| Anschluss an Netzstrom.....                                                         | 35 |
| Vollständige Montage mit allem Zubehör.....                                         | 35 |
| Gerätebetrieb mit internem Akku.....                                                | 36 |
| Akkulaufzeit.....                                                                   | 36 |
| Lagerung und Wiederaufladung.....                                                   | 37 |
| Vorbereitung der Akkuzelle für eine längere Lagerdauer.....                         | 37 |
| Mit dem EOVE reisen.....                                                            | 37 |
| Kapitel 4 – Alarmanzeige.....                                                       | 37 |
| Kapitel 5: Standardmäßige Reinigung und Wartung.....                                | 38 |
| Anweisungen für einen Patientenwechsel.....                                         | 39 |
| Reparaturen.....                                                                    | 40 |
| Wartungszeitplan.....                                                               | 40 |
| Wesentliche Leistungen.....                                                         | 41 |
| Kapitel 6: Gerätemerkmale.....                                                      | 42 |
| Nutzungszeit.....                                                                   | 42 |
| Technische Daten.....                                                               | 42 |
| Funktionsspezifikationen.....                                                       | 42 |
| Einstellungsgenauigkeit.....                                                        | 43 |
| Spezifikation der überwachten Parameter.....                                        | 43 |
| Genauigkeit der gemessenen Parameter.....                                           | 44 |
| Spezifikationen zur Stromversorgung.....                                            | 45 |
| Umgebungsspezifikationen.....                                                       | 45 |
| Softwareversionen.....                                                              | 45 |

|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Hinweise und Erklärung des Herstellers zu elektromagnetischen Emissionen und Störfestigkeit... | 46 |
| Erfüllung von Normen.....                                                                      | 50 |
| Kontakt der Cybersecurity.....                                                                 | 50 |
| Schulung und Unterstützung.....                                                                | 51 |
| Eingeschränkte Gewährleistung.....                                                             | 51 |

## Einleitung

Das Sekretmanagementgerät (SMD) EO-70 sorgt für eine Behandlung von Patienten, die nicht in der Lage sind, den Sekretabfluss alleine zu regeln. Es bietet für Erwachsene und Kinde auf Verordnung des behandelnden Arztes einen Modus Insufflation - Exsufflation (INEX).

## Funktionsweise

EO-70 unterstützt die Mobilisation und den Abtransport von Bronchialsekret durch graduelle Anwendung eines Überdruckes während der Einatmung auf die Atemwege und anschließendes schnelles Umschalten auf einen Unterdruck während des Ausatmens. Vom EO-70 wird mittels eines Beatmungsschlauches über eine Gesichtsmaske bzw. Mundstück oder einen Tracheostomietubus ein schneller Druckwechsel erzeugt, welcher in der Folge einen hohen expiratorischen Flow aus der Lunge verursacht und so einen Hustenstoß simuliert und damit das Abhusten von Bronchialsekret unterstützt.

## Verwendungszweck

Das EO-70 bietet Erwachsenen und Kindern mit 5 kg Mindestgewicht eine Behandlung, die Unterstützung bei der Sekretabsonderung benötigen. Das EO-70 kann zu Hause, in einer Einrichtung oder einem Krankenhaus eingesetzt werden. Das Gerät kann transportiert werden, ist jedoch nicht für den Einsatz während des Transportes vorgesehen.

Das EO-70 kann mit einer Maske, einem Mundstück oder einem Trachealschlauch verwendet werden.

## Indikation

Schädigung des Atmungssystems mit mäßig bis voll ausgeprägter Einschränkung der Hustenfunktion (Hustenspitzenstoß, z. B. bei neurologischen/neuromuskulären Erkrankungen mit Funktionsstörung/Insuffizienz der Atemmuskulatur der Thoraxwand/des Zwerchfells)

- Wenn andere Maßnahmen oder andere Hilfsmittel zur Sekretlösung/-elimination unzureichend bzw. unwirksam sind
- Zur Sekretmobilisation und Sekretelimination

Die Geräteeinstellung ist vom Arzt vorzunehmen und der Patient bzw. die Hilfs-/Pflegeperson ist unter ärztlicher Aufsicht in die korrekte Anwendung des Gerätes einzuweisen. Der Patient muss einer regelmäßigen ärztlichen Kontrolle unterliegen.

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                               |
| •                                                                                   | <b>Das EO-70 darf nicht zusammen mit entzündlichen Anästhesiegasen verwendet werden</b>      |
| •                                                                                   | <b>Das EO-70 darf nicht in sauerstoffangereicherter Umgebung verwendet werden</b>            |
| •                                                                                   | <b>Das EO-70 darf nicht in einer MRT-Umgebung oder in einer Druckkammer verwendet werden</b> |

## Gegenanzeigen

- Barotrauma
- Pneumothorax
- Pneumomediastinum

- Bullöses Lungenemphysem

### **Nebenwirkungen**

- Trockene Nase oder Mund
- Reizung der Augen
- Blähungen
- Überdehnung des Magens
- Druckstellen auf der Haut
- Schmerzen in den Nebenhöhlen

### **Begriffsbestimmungen**

|                                                                                   |                 |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>  | <b>Weist auf einen Zustand hin, der den Patienten oder Bediener gefährden könnte</b> |
|                                                                                   | <b>VORSICHT</b> | Weist auf einen Zustand hin, der das Gerät oder die Ausrüstung beschädigen könnte    |
|                                                                                   | <b>HINWEIS:</b> | Empfehlung, wie sich das Gerät bequemer oder effizienter bedienen lässt              |

## Allgemeine Warn- und Vorsichtshinweise

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| •                                                                                 | Benutzer und/oder Patient müssen den Dienstleister über jeden Vorfall informieren, der während der Verwendung des Geräts auftritt. Diese Informationen müssen an EOVE sowie an die zuständigen Behörden übermittelt werden.                                                |
| •                                                                                 | Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor Sie das EO-70 einsetzen                                                                                                                                                                                                        |
| •                                                                                 | Das EO-70 ist ein medizinisches Gerät, das nur nach Anweisung eines Arztes durch geschultes Fachpersonal eingesetzt werden darf.                                                                                                                                           |
| •                                                                                 | Verwenden Sie das EO-70 ausschließlich wie vom Arzt oder medizinischen Fachpersonal vorgegeben.                                                                                                                                                                            |
| •                                                                                 | Vorrang vor den Informationen in diesem Handbuch haben die Anweisungen des verordnenden Arztes.                                                                                                                                                                            |
| •                                                                                 | Installieren und konfigurieren Sie das EO-70 nach den Anweisungen im vorliegenden Handbuch. Bediener oder Einrichtungen, die nicht vom Fach sind, müssen bei Problemen mit Konfiguration, Betrieb oder Wartung des Gerätes unverzüglich ihren EOVE-Vertreter kontaktieren. |
| •                                                                                 | Gehen Sie während und nach der Verwendung insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen umsichtig mit dem EO-70 und dem Netzteil um, da einige Flächen unter Umständen heiß sind. Lassen Sie das EO-70 nicht über längere Zeit im direkten Kontakt mit dem Patienten.       |
| •                                                                                 | Das EO-70 ist außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren zu halten, um ihre Sicherheit und die des Patienten zu gewährleisten und eine Beschädigung des Geräts und der Zubehöerteile zu vermeiden.                                                                |
| •                                                                                 | Um die Gefahr für die Umwelt zu reduzieren, sind die Akkuzelle und sämtliche Einzelteile des Geräts ordnungsgemäß nach geltenden Abfallvorschriften zu entsorgen. Sie dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.                                                      |
| •                                                                                 | Platzieren Sie das Gerät und das zugehörige Netzteil so, dass sie leicht vom Netzstrom getrennt werden können.                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Das EO-70 kann transportiert werden, ist jedoch nicht für den Einsatz während des Transportes vorgesehen.                                                                                                                                                                  |
|                                                                                   | Das EO-70 darf keiner übermäßigen Krafteinwirkung ausgesetzt, nicht geschüttelt oder fallen gelassen werden.                                                                                                                                                               |
|                                                                                   | Wird das Gerät oder das Netzteil fallen gelassen oder falsch gehandhabt, stellen Sie sofort die Verwendung ein und kontaktieren Sie Ihren EOVE-Vertreter.                                                                                                                  |
|                                                                                   | Reparatur und Instandsetzung sollten ausschließlich durch einen autorisierten EOVE-Servicevertreter oder einen qualifizierten und zugelassenen Dienstleister erfolgen.                                                                                                     |
|                                                                                   | Der von dem Gerät erzeugte Luftflow, kann bis zu 6 °C über der Raumtemperatur liegen. Vorsicht, wenn die Umgebungstemperatur im Raum über 35 °C liegt.                                                                                                                     |
|                                                                                   | Das EO-70 ist kein Beatmungsgerät und darf nur für die Sekretabsonderung eingesetzt werden.                                                                                                                                                                                |

## Artikelnummern die in der Erstlieferung enthalten sind

Im Lieferumfang des **EO-70 Secretion Management Device**, Art. Nr. **EO-70SMD**, sind enthalten:

- Ein SMD-Modul: **EO-70 Secretion Module**, Art. Nr. **EO-70SM**
- Eine Docking station: **EO-70 Docking station with Display**, Art. Nr. **EO-DCK70**
- Eine Spannungsversorgung (AC/DC): **EO Charger module**, ref **EO-PWRCHRG**
- Eine Transporttasche: **Transport Bag for EO-70**, Art. Nr. **EO-CARBAG70**
- Ein Benutzerhandbuch

## Kapitel 1 - Beschreibung des EO-70

### Gerätefront



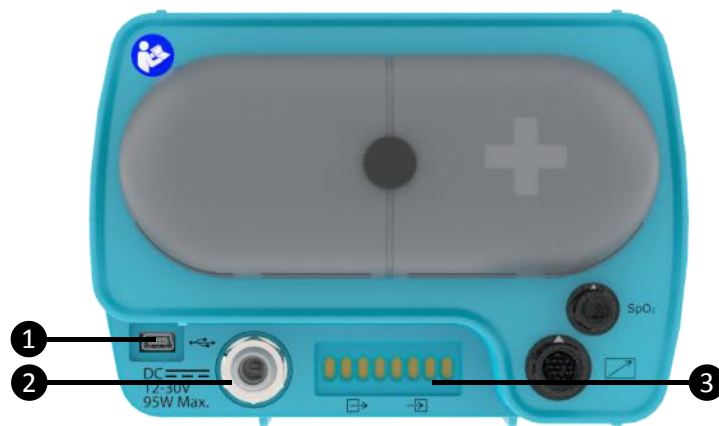
|              |                                  |
|--------------|----------------------------------|
| 1. Display   | 3. Dockingstation des SMD-Moduls |
| 2. SMD-Modul | 4. Anschluss Patientenschlauch   |
|              | 5. Bedienelement                 |

### Geräterückseite



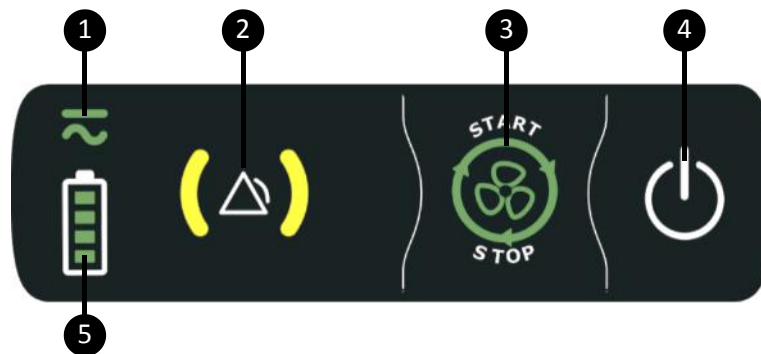
|                                                   |                                        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Abdeckung der Filter für Luftein- und -ausgang | 4. SpO <sub>2</sub> -Anschluss         |
| 2. Stromanschluss                                 | 5. Anschluss externe Steuerung (Pedal) |
| 3. EIN/AUS-Taste Dockingstation                   |                                        |

## Rückansicht ohne Dockingstation



- |    |                             |
|----|-----------------------------|
| 1. | USB-Anschluss               |
| 2. | Stromanschluss              |
| 3. | Anschluss an Dockingstation |

## Bedienelement



- |    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1. | Kontrollleuchte Stromversorgung |
| 2. | Kontrollleuchte Alarm           |
| 3. | Start/Stopp Behandlung          |
| 4. | Ein/Aus-Taste                   |
| 5. | Anzeige Akku-Ladezustand        |

## Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole sind ggf. auf Ihrem Produkt oder der Verpackung zu finden.

| Symbole des Bedienelements / Schaltflächen                                          |                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Alarmanzeige                                                       |                                                                                     |                                                                                                                                         |
|    | Anzeige Akku-Ladezustand                                           |    | Kontrollleuchte AC/DC-Stromversorgung                                                                                                   |
|    | Ein/Aus-Taste                                                      |    | Start/Stop-Taste für Behandlung                                                                                                         |
| Symbole auf dem Touchscreen                                                         |                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                         |
|    | Beginn der Behandlung                                              |    | Stoppen der Behandlung                                                                                                                  |
|    | Zugriff auf das Menü                                               |    | Zugriff auf die Einstellungen                                                                                                           |
|    | Rückkehr zum Startbildschirm                                       |    | Akku lädt                                                                                                                               |
|    | Klinikmodus entsperrt                                              |    | Klinikmodus gesperrt                                                                                                                    |
|  | Akku lädt, aber Akkustand nicht ausreichend, um Gerät zu betreiben |  | Anzeige Akku-Aufladung                                                                                                                  |
|  | Verbindungstaste für das SMD-Modul (verbunden)                     |  | Verbindungstaste für das SMD-Modul (getrennt)                                                                                           |
|  | AUS-Schalter                                                       |  | Zugriff Kalibrierungsdisplay                                                                                                            |
|  | Zugriff auf die Bedienungs-/Coaching-Anleitung                     |  | Zugriff Einstellungsangaben                                                                                                             |
|  | Zugriff Alarmdisplay                                               |  | Zugriff Wartungsdisplay                                                                                                                 |
|  | Zugriff Einstellungsdisplay                                        |  | Zugriff auf das Coaching-Fenster                                                                                                        |
|  | Verbunden mit einem Wi-Fi-Netzwerk                                 |  | Aktuellen Durchlauf überspringen                                                                                                        |
|  | Zyklus zum aktuellen Durchlauf hinzufügen                          |  | Vorgänge im manuellen INEX-Modus: Nach rechts gleiten lassen = Inspiration / nach links gleiten lassen = Exhalation / Lockerung = Pause |
|  | Kreislauf ohne Austrittsvorrichtung erforderlich (INEX-Modus)      |  | Auslösen des Zyklus auf dem Touchpad oder in der Coaching-Funktion                                                                      |
| Symbole am Gerät/auf der Verpackung                                                 |                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                         |
|  | Anschluss für Inspiration (zum Patienten)                          |                                                                                     |                                                                                                                                         |
|  | Anschlüsse Modul/Dockingstation (Eingang)                          |  | Anschlüsse Modul/Dockingstation (Ausgänge)                                                                                              |
|  | USB-Anschluss                                                      |  | Warnung                                                                                                                                 |

|                                                                                     |                                                               |                                                                                    |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Anschluss externe Steuerung (Pedal)                           |   | Anwendungsteil Typ BF                                                                                   |
|    | In Betriebsanleitung nachsehen                                |   | Hinweis zum Austausch von Batterien: nur entsprechend eingewiesenes Personal darf Batterien austauschen |
|    | DC-Stromanschluss                                             |   | Kennzeichnung int. Schutzarten nach DIN EN 60529. Schutz vor Eindringen von Wasser und Fremdkörpern.    |
|    | Herstellungsdatum                                             |   | Diese Seite oben                                                                                        |
|    | Erfüllt die europäischen gesetzlichen Anforderungen           |   | Hersteller                                                                                              |
|    | Obere und untere Temperaturgrenze für Transport und Lagerung. |   | Seriennummer                                                                                            |
|    | Nicht über den Hausmüll entsorgen                             |   | Produktnummer                                                                                           |
|    | Trocken lagern                                                |   | Recyclbar                                                                                               |
|    | Brandgefahr bei Beschädigung                                  |   | Copyright                                                                                               |
|    | Zerbrechlich. Vorsichtig handhaben                            |   | Gerät der Schutzklasse II                                                                               |
|   | Luftfeuchtigkeit für Transport und Lagerung                   |  | Medizinisches Gerät (Medical Device)                                                                    |
|  | Importeur                                                     |                                                                                    |                                                                                                         |

## Kapitel 2 - Bedienungsanleitung des EO-70

|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ein blockierter Lufteingang kann zu Verletzungen des Patienten führen.</li><li>• Halten Sie das Gerät frei von Decken, Stofftieren und Staubablagerungen. Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, ist es stets auf eine flache, trockene und stabile Fläche zu stellen. Um das EO-70 während des Transports zu schützen, ist es immer in seiner Transporttasche zu transportieren. |
|                                                                                                                                                                                                                                                               | Bei Verwendung im Freien muss das Gerät vor Wasser geschützt werden.                                                                                                                                                           |

### Probelauf

Führen Sie vor der Verwendung des EO-70 den folgenden Probelauf durch.

|                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | <b>Warnung</b>                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn einer der Tests nicht den Vorgaben entspricht, darf das Gerät nicht verwendet werden.</li></ul> |                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                              | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                              | Setzen Sie sich mit Ihrem Gesundheitsdienstleister oder mit EOVE in Verbindung, wenn der Probelauf in Teilen fehlschlägt.                                                                       |
|                                                                                                                                              | Erhalten Sie das EO-70 nach der Instandhaltung zurück, achten Sie darauf, dass es deutlich als desinfiziert gekennzeichnet ist, bevor Sie mit dem Probelauf oder mit der Installation beginnen. |

### Durchführung des Probelaufs

Beim ersten Geräteeinsatz an dem Patienten sollte ein Funktionstest durchgeführt werden:

|    |                                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Gerät an das Netzteil anschließen und prüfen, ob das Symbol AC/DC leuchtet.                                                                                |
| 2. | Geräts und Zubehör auf einwandfreien Zustand überprüfen. Gleiches gilt für das Schlauchsystem des Patienten und den entsprechenden Anschluss an das Gerät. |
| 3. | Das Gerät einschalten (siehe folgende Seite). Ein akustisches Signal sollte ertönen und der Bildschirm sich ordnungsgemäß einschalten.                     |
| 4. | Die Behandlung beginnen und prüfen, dass Luft über den Patientenanschluss ein- und austritt.                                                               |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                     | Wenn einer der Tests nicht den Vorgaben entspricht, darf das Gerät nicht verwendet werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Gesundheitsdienstleister oder mit EOVE in Verbindung, wenn der Probelauf in Teilen fehlschlägt. |

## Gerät einschalten

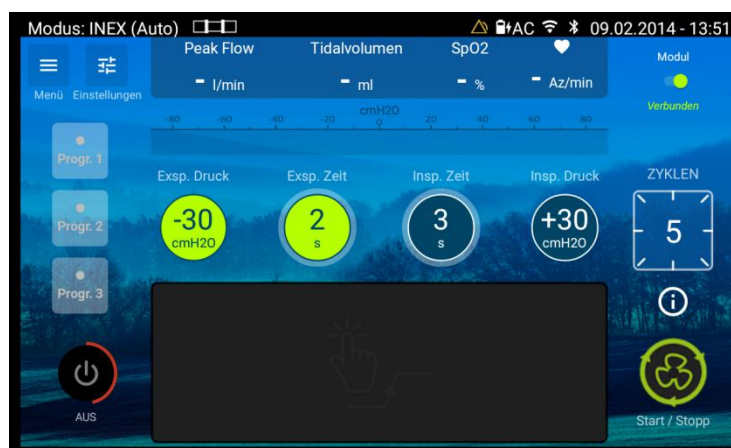
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Verwendung aufgeladen wurde, oder schließen Sie es über das Netzteil an die Stromversorgung an.

1. Stecken Sie den AC-Stecker ein.
2. Drehen Sie die Schraubensicherung im Uhrzeigersinn, um den Anschluss zu verriegeln.
3. Das Gerät schaltet sich automatisch ein. Bei Batteriebetrieb drücken Sie auf die Taste  auf dem Bedienelement an der Gerätevorderseite, um das Gerät einzuschalten. Der Startbildschirm wird angezeigt.

## Gerät ausschalten

### Über den Touchscreen – Hauptverfahren

1. Im Startbildschirm oder im Coaching-Fenster auf  drücken, bis der Ring rot wird.



2. Eine Bestätigungsanfrage erscheint. Bestätigen Sie.
3. Das Gerät schaltet sich ab.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                        |
|                                                                                     | Das EO-70 kann während der Behandlung nicht ausgeschaltet werden.                                                                                                                      |
|                                                                                     | Eine Abschaltung vom Netzstrom schaltet das Gerät nicht aus. Es läuft dann mit Akkustrom weiter.                                                                                       |
|                                                                                     | Wird das Gerät für lange Zeit außer Betrieb genommen, muss es erst manuell abgeschaltet und dann vom Netzstrom getrennt werden. Ansonsten entlädt der eingebaute Akku sich vollkommen. |

## Über das SMD-Modul – Sekundäres Verfahren

- |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  drücken und gedrückt halten |
| 2. Das Gerät schaltet sich ab                                                                                    |

## Automatische Abschaltung des akku-betriebenen Geräts

Um die Akkulaufzeit maximal zu erhalten, schaltet das Gerät sich nach 15 Minuten Stillstand ab.

Nach 14 Minuten gibt das Gerät zwei Signaltöne aus und zeigt dem Benutzer eine Meldung an, der das Netzteil wieder anschließen oder diese Abschaltung in der folgenden Minute stoppen kann.

## Behandlung starten und stoppen

Die Behandlung kann entweder über den Touchscreen oder das Bedienelement gestartet und gestoppt werden. Am Gerät kann Ihr Arzt verschiedene Behandlungen voreinstellen, damit sichergestellt ist, dass Sie die beste Therapie erhalten. Verwenden Sie diese Voreinstellungen nach den Vorgaben des Arztes.

Zur **EINSCHALTUNG** der Behandlung über das Bedienelement:

- |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Drücken Sie  auf dem Bedienelement |
| 2. Die Behandlung startet.                                                                                              |

Zur **EINSCHALTUNG** der Behandlung über den Touchscreen:

- |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Drücken Sie  auf dem Touchscreen |
| 2. Die Behandlung startet.                                                                                             |

Zur **ABSCHALTUNG** der Behandlung über das Bedienelement:

- |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Drücken Sie  auf dem Touchscreen |
| 2. Die Behandlung stoppt.                                                                                              |

Zur **ABSCHALTUNG** der Behandlung über den Touchscreen:

- |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Drücken Sie  auf dem Touchscreen |
| 2. Die Behandlung stoppt.                                                                                              |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   | Das EO-70 kann während der Behandlung nicht ausgeschaltet werden.                                                                                                                      |
|                                                                                   | Eine Abschaltung vom Netzstrom schaltet das Gerät nicht aus. Es läuft dann mit Akkustrom weiter.                                                                                       |
|                                                                                   | Wird das Gerät für lange Zeit außer Betrieb genommen, muss es erst manuell abgeschaltet und dann vom Netzstrom getrennt werden. Ansonsten entlädt der eingebaute Akku sich vollkommen. |

## Standby-Modus

Wir empfehlen die Verwendung des Standby-Modus, um die Verwendung der Batterie des Geräts EOVE 70 zu optimieren, wenn Sie das Gerät nicht vollständig ausschalten möchten und insbesondere, wenn es als mobiles Instrument verwendet wird. Der Standby-Modus spart Batteriestrom, indem er das Gerät sobald erforderlich einsatzbereit hält.

Um den Touchscreen in den Bildschirmschonermodus zu versetzen oder um ihn wieder zu aktivieren, drücken Sie die **STANDBY**-Taste auf der Rückseite der Station (siehe Abbildung unten). Einschalten oder das Einsetzen des SMD-Moduls in die Station reaktiviert die den Touchscreen innerhalb von 30 Sekunden aus dem Standby-Modus.

## Touchscreen ein- und ausschalten

Wird das Gerät über längere Zeit gelagert oder nicht genutzt, ohne an eine Stromquelle angeschlossen zu sein, muss die Dockingstation ausgeschaltet werden.

Zur Abschaltung des Touchscreens, wenn dieser mit dem SMD-Modul außerhalb der Dockingstation verwendet wird, einige Sekunden lang die **STANDBY**-Taste drücken und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.



|                  |                                                                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HIN-WEIS:</b> | Im Standby-Modus bleibt der Bildschirm schwarz, verwenden Sie die STANDBY-Taste, um ihn wieder zu aktivieren. |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Einsatz des SMD-Moduls außerhalb der Dockingstation (Click and Go)

Das SMD-Modul kann unabhängig von der Dockingstation verwendet werden.

Um das Modul aus der Dockingstation herauszunehmen:

1. Das Gerät abschalten und vom Netzstrom trennen.
2. Die Schraube unter der Station entfernen (s. unten).



3. Auf die Rückseite des SMD-Moduls drücken und gleichzeitig die Dockingstation mit der anderen Hand halten.



4. SMD-Modul ziehen und gleichzeitig die Dockingstation mit der anderen Hand halten.



5. Wenn das SMD-Modul alleine genutzt werden soll, das Modul einschalten und  drücken, um die Behandlung gemäß den zuvor eingestellten Parametern zu starten und zu stoppen.

6. Zum Wiederaufladen das SMD-Modul in die an den Netzstrom angeschlossene Dockingstation stellen.

|   |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| • | <b>Der Patient darf das SMD-Modul nicht aus der Dockingstation herausnehmen. Nur eine entsprechend geschulte Person darf diesen Vorgang ausführen.</b>                                                                                        |
| • | <b>Um jeglichen Kontakt mit den Steckern zu vermeiden, darf die Hand nicht in die Dockingstation geführt werden, wenn das SMD-Modul herausgenommen wird. Das Innere der Station und der Patient dürfen nicht gleichzeitig berührt werden.</b> |

## Startbildschirm

Auf dem Startbildschirm werden wichtige Informationen über den Behandlungsdruck, die Voreinstellungen Ihres Arztes, das Menü für die Auswahl Ihrer Einstellungen und Optionen angezeigt.

Der Startbildschirm kann von jedem anderen Display aus bedient werden. Drücken Sie dazu auf



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anzeige der Behandlungsart: die Auswahl erfolgt in den Einstellungsменüs.</li> <li>2. Schaltfläche Einstellung: Zugriff auf die Einstellungsменüs.</li> <li>3. Überwachung der Behandlung: zeigt die Überwachungswerte während der Behandlung in Echtzeit an.</li> <li>4. Alarm für die Akku-Laufzeit: Zeigt an, über wie viel Ladestrom der Akku noch verfügt oder ob der Akku lädt.</li> <li>5. Anzeige für die Stromversorgung: Zeigt an, ob das Gerät mit Netzstrom (AC), externem</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Haupteinstellungsleiste: Zeigt die wichtigsten Einstellungen des aktuellen Modus an (wenn entsperrt) und ermöglicht Einstellungen.</li> <li>11. Verbleibende Zyklen.</li> <li>12. Einstellungsinformationen.</li> <li>13. Schaltfläche Start/Stop: startet oder stoppt die Behandlung.</li> <li>14. Touchscreen: Im INEX-Modus kann darüber die Behandlung von Hand gesteuert werden. Eine Bewegung nach rechts löst eine Insufflation, eine Bewegung nach links eine</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku (DC) oder internem Akku (%) läuft.<br>6. Datum.<br>7. Uhrzeit: 24-Stunden-Anzeige. Kann im Menü Einstellungen geändert werden.<br>8. Time<br>9. Anzeige des Patientendrucks: Zeigt den Druck des Schlauchsystems an. Die Inspiration wird blau angezeigt, die Expiration grün, die Pausen weiß. | Exsufflation aus. Bei Loslassen wird eine Pause ausgelöst.<br>Startet den Zyklus im INEX-Auto-Modus, ein Klick löst eine Insufflationsphase aus.<br>15. AUS-Schalter.<br>16. Voreinstellungen (1-3): Voreinstellungen, auf die der Patient zugreifen kann.<br>17. Menü-Schaltfläche: Gibt Zugriff auf die unterschiedlichen Menüs.<br>18. SMD-Modul anschließen / trennen: Verwendet zum Verbinden / Trennen des Touchscreens mit dem Modul. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Nutzung des Touchscreens

Der Touchscreen ist im INEX-Modus eingeschaltet, wenn MANUELL eingestellt.

### Nutzung im Modus INEX Manuell

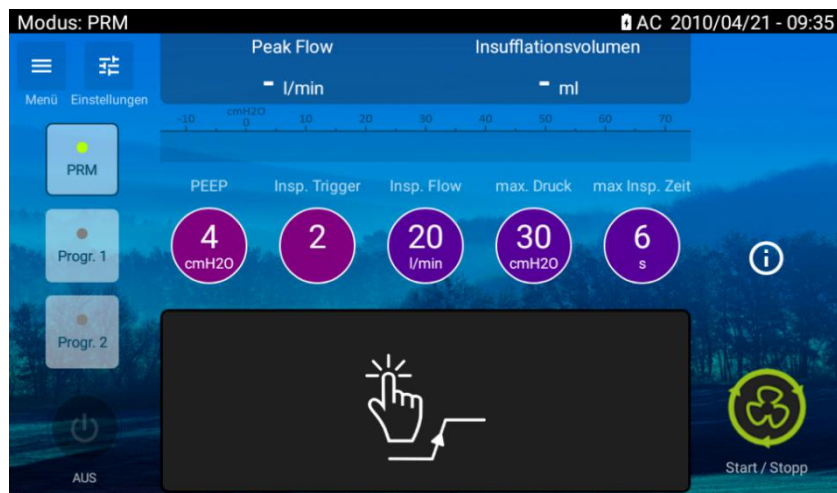
Im INEX-Modus muss die Nutzung im schwarzen Bereich des Touchscreens beginnen, anschließend kann die gesamte Fläche des Touchscreens genutzt werden, sofern der Finger mit diesem in Kontakt bleibt.



1. Behandlung starten. Wenn der Touchscreen nicht verwendet wird, befindet das Gerät sich in der Pausen-Phase und kontrolliert den PEEP-Druck.
2. Mit dem Finger nach rechts gleiten. Das Gerät startet eine Inspirationsphase.
3. Finger auf dem Touchscreen belassen, um die Inspiration beizubehalten.
4. Nach links gleiten lassen. Das Gerät startet eine Expirationsphase.
5. Finger auf dem Touchscreen belassen, um die Expiration beizubehalten.
6. Touchscreen loslassen. Das Gerät kehrt in die Pausen-Phase zurück.

### Nutzung im INEX-Auto-Modus

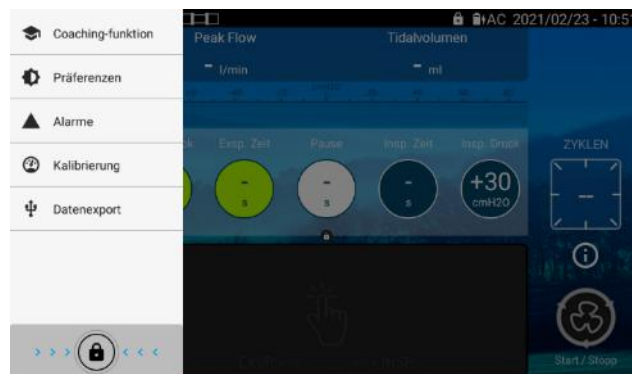
Im INEX-Auto-Modus löst ein einfacher Druck auf den Touchscreen eine Inspiration aus.



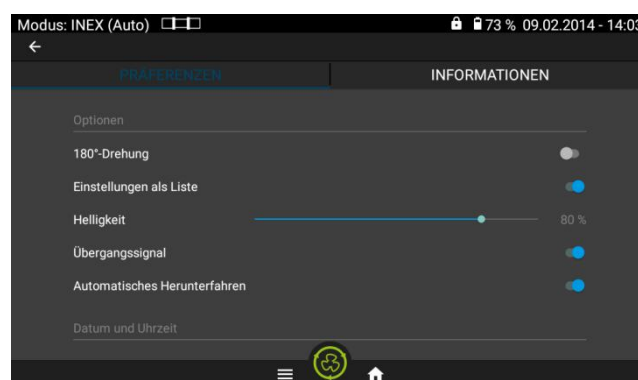
## Navigation im Einstellungsfenster

Aus diesem Bildschirm kann der Patient die Einstellungen ändern.

Drücken Sie im Startbildschirm auf , um auf das Menü Einstellungen zuzugreifen.



Auf Einstellungen drücken, um das Menü Einstellungen aufzurufen. (Unten)



In diesem Bildschirm kann der Benutzer folgende Elemente einstellen:

|                         |                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drehung                 | Hiermit lässt sich die Bildschirmanzeige um 180° drehen. Drücken Sie auf den kleinen Punkt, um den Bildschirm zu drehen. |
| Einstellungen als Liste | Auswahl der Menüs Einstellungen als Liste.                                                                               |
| Helligkeit              | Anpassung der Helligkeit des Touchscreens.                                                                               |
| Übergangssignal         | Schaltet Signaltöne bei Übergang von Expiration zu Inspiration und bei                                                   |

|                              |                                                                                                                                    |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | Übergang von Inspiration zu Expiration ein.                                                                                        |
| Automatisches Herunterfahren | Ermöglicht die Deaktivierung des automatischen Herunterfahrens des Geräts (die im Akkubetrieb nach 15 Minuten Inaktivität erfolgt) |

|                 |                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aktuelles Datum | Legt den aktuellen Tag, Monat und das Jahr fest. Drücken Sie zum Einstellen des Datums auf den Text und wählen Sie das Datum aus dem Kalender aus. Drücken Sie auf „Beenden“. |
| Aktuelle Zeit   | Stellt die aktuelle Uhrzeit im 24-h-Format ein. Wählen Sie die richtige Uhrzeit über die Einstellscheibe aus und drücken Sie anschließend auf „Fertig“.                       |

Im Menü Einstellungen kann der Anwender auch Informationen zur Rückverfolgbarkeit und Verbindung abrufen.

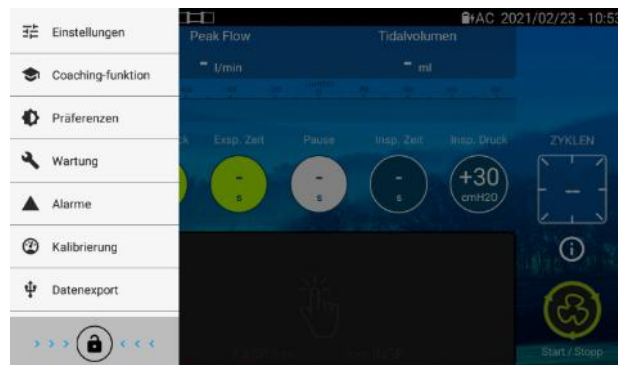
## Aufrufen und Nutzung des Menüs Einstellungen

### HINWEIS:

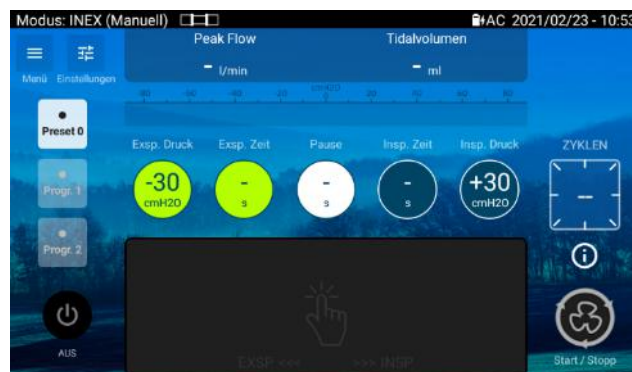
Rufen Sie den Modus Einstellungen (entsperrter Modus ) nur auf Empfehlung eines Arztes auf.

Zugriff auf das Menü Einstellungen:

1. Wählen Sie  und halten Sie die Sperrschaltfläche  gedrückt, bis sie rot wird. Anschließend haben Sie Zugriff auf die Bildschirme der Einstellungen.



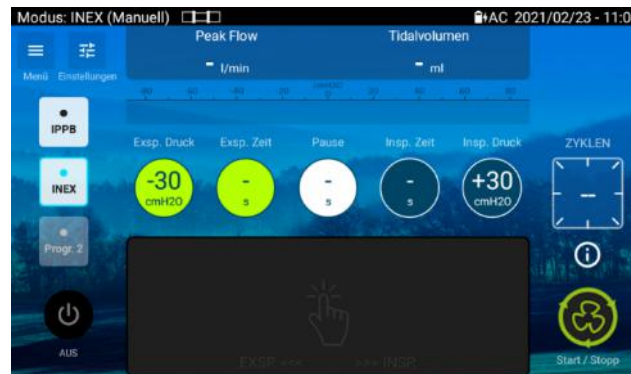
2. Die Schaltfläche Einstellungen ist jetzt aktiviert (Vorhängeschloss entsperrt )



3. Klicken Sie die Einstellungsschaltflächen des Startbildschirms an, um die Haupteinstellungen anzupassen oder rufen Sie das Menü Einstellungen auf, um alle Einstellungen anzupassen.

## Voreinstellungen

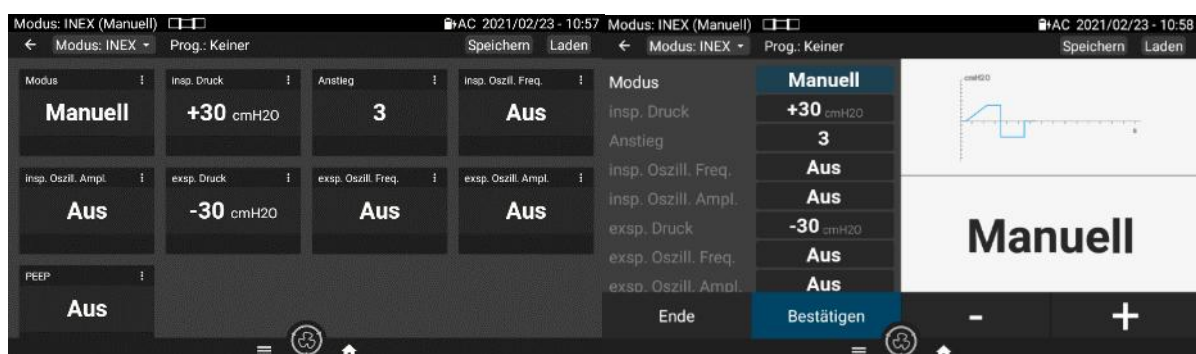
Das EO-70 kann bis zu 3 verschiedene Voreinstellungen speichern. Die Voreinstellungen können von dem verordnenden Arzt konfiguriert werden, um dem Patienten mehrere alternative Behandlungen anzubieten.



|                 |                                                                                                                                                                   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Wenn mehrere Voreinstellungen gespeichert sind, die Anweisungen des verordnenden Arztes für die Einsatzmodalitäten jeder einzelnen Voreinstellung genau befolgen. |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Zugriff auf die Konfiguration der Voreinstellungen

Bildschirm Einstellungen aufrufen (s. Anweisungen oben)

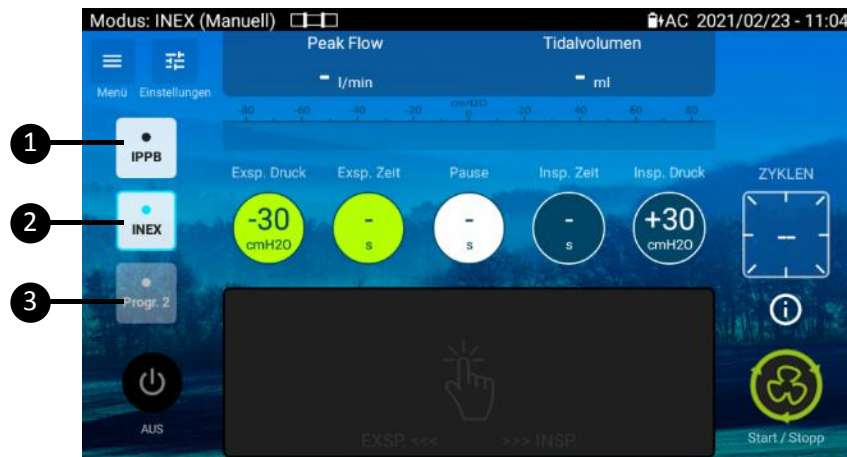


Aus der oberen Leiste können Sie:

1. Den aktiven Modus in einer Voreinstellung speichern und ihn umbenennen
2. Eine bereits gespeicherte Voreinstellung laden (in einer Voreinstellung enthaltene Einstellungen anzeigen)
3. Eine Voreinstellung löschen (wird nur angezeigt, wenn eine Voreinstellung geladen ist)

|                 |                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Um einen Parameter der Voreinstellungen zu ändern, wählen Sie Voreinstellungen, nehmen die Änderung vor, bestätigen die Parameter und bestätigen dann die Speicherung im Preset des sich öffnenden Fensters. |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Änderung der Voreinstellung aus dem Startbildschirm



- |                                     |
|-------------------------------------|
| 1. Verfügbare Voreinstellungen      |
| 2. Voreinstellungen in Gang/aktiv   |
| 3. keine Voreinstellungen vorhanden |

Zur Änderung der Voreinstellung die gewünschte Voreinstellung anklicken.

## Änderung der Einstellungen

Im Listen-Einstellungsmodus können mehrere Einstellungen gleichzeitig bestätigt werden. Im Einstellungsmodus Piktogramm muss jede Änderung getrennt bestätigt werden.

### Listenanzeige

1. Klicken Sie im Menü Einstellungen auf eine Einstellung.
2. Nehmen Sie die Einstellungen mit den Tasten + und - vor.
3. Sobald die gewünschten Einstellungen vorgenommen wurden, auf Speichern klicken, damit die Änderungen wirksam werden.

### Piktogrammanzeige

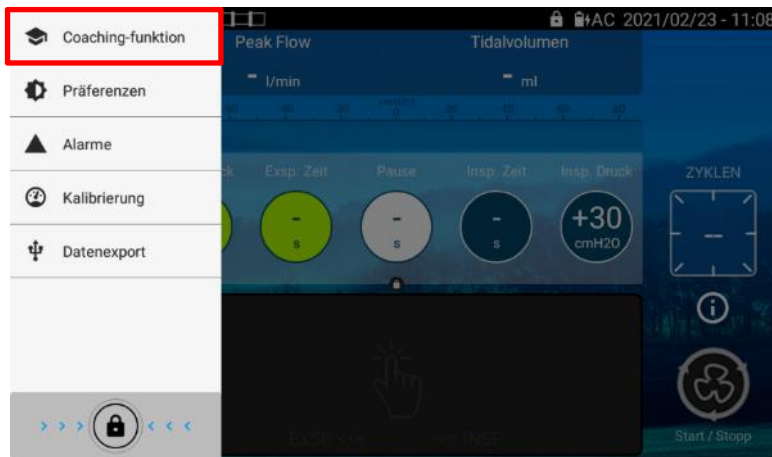
1. Klicken Sie im Menü Einstellungen auf ein Einstellungs-Piktogramm.
2. Stellen Sie den Parameter mit + und - im Einstellungsfenster ein.
3. Bestätigen Sie.

## Coaching-Funktion aktivieren

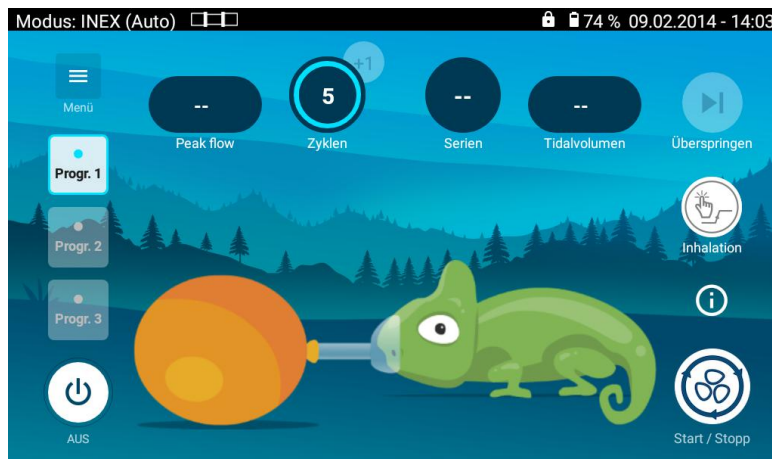
Der Nutzer kann das Coaching-Fenster aufrufen, um eine Behandlung auszuführen, die vom medizinischen Personal in einer Voreinstellung gespeichert wurde.

|                 |                                                                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Die Coaching-Funktion ist nur für Voreinstellungen mit Behandlungen im INEX-Auto-Modus verfügbar. |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

Klicken Sie im Klinik-Fenster auf , um das Menü für die Fenster aufzurufen.

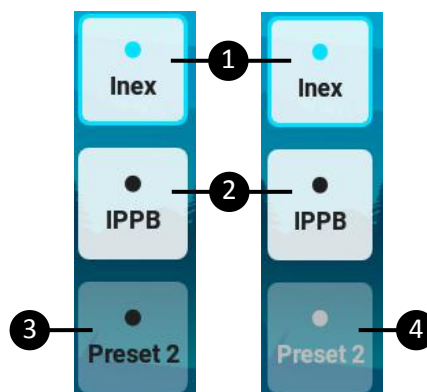


Wählen Sie das Fenster „Coaching-Funktion“.



|                 |                                                                                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Die Coaching-Funktion kann nicht für alle Behandlungsweisen eingesetzt werden. Sollte für die Aktivierung der Funktion etwas fehlen, erscheint eine entsprechende Meldung. |
|                 | Sollte am Bildschirm die Meldung erscheinen, dass keine der verfügbaren Voreinstellungen kompatibel ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.                              |

**Wechseln Sie das Preset im Coaching-Fenster**

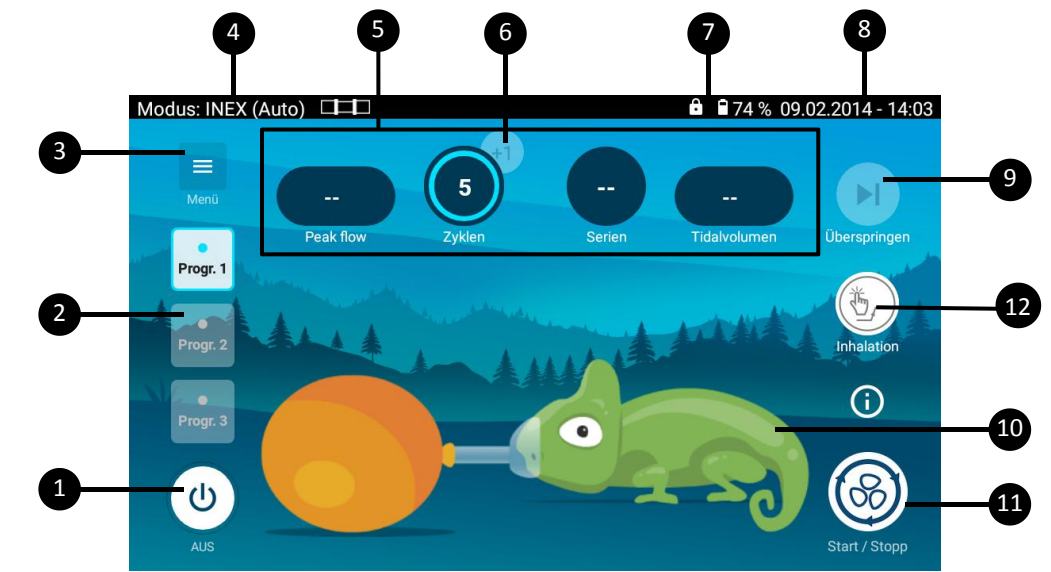


- |                                         |
|-----------------------------------------|
| 1. Voreinstellung aktiviert             |
| 2. Voreinstellung kann aktiviert werden |

|                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|
| 3. Voreinstellung nicht aktiv (für das Coaching nicht verfügbar) |
| 4. keine Voreinstellungen vorhanden                              |

Klicken Sie auf die gewünschte Voreinstellung, um die Voreinstellung zu ändern.  
Die Voreinstellung kann nicht bei laufender Behandlung geändert werden.

## Das Coaching-Fenster im INEX-Modus



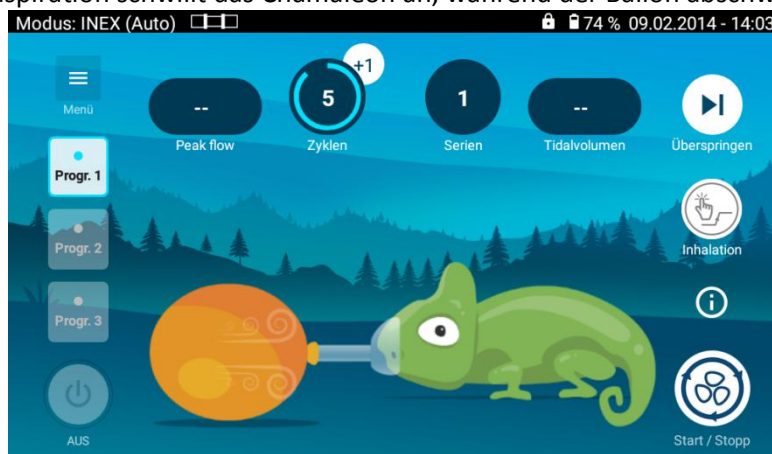
- |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. AUS-Schalter                                                                                                      | 8. Datum und Uhrzeit: Zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden-Format und das Datum folgendermaßen an: JJJJ/MM/TT. Die Angaben können im Menü Einstellungen geändert werden. |
| 2. Voreinstellungen (1-3): Voreinstellungen, auf die der Patient zugreifen kann.                                     | 9. Die Schaltfläche „Überspringen“ erlaubt, einen laufenden INEX-Durchlauf vorzeitig abubrechen.                                                                    |
| 3. Menü-Schaltfläche: Gibt Zugriff auf die unterschiedlichen Menüs                                                   | 10. Chamäleon: Animation, die im Anschluss an die eingestellte Behandlung vorgesehen ist, um dem Patienten zu helfen.                                               |
| 4. Anzeige des Behandlungsmodus: INEX (Manuell/Auto)                                                                 | 11. Schaltfläche Start/Stop: startet bzw. stoppt die Behandlung.                                                                                                    |
| 5. Überwachung der Behandlung: zeigt die Überwachungswerte während der Behandlung in Echtzeit an.                    | 12. Löst während der Behandlung eine Insufflation aus                                                                                                               |
| 6. Taste zum Hinzufügen eines Zyklus: Damit kann der laufenden Behandlung falls nötig ein Zyklus hinzugefügt werden. |                                                                                                                                                                     |
| 7. Batteriekontrollleuchte: Sie zeigt an, über wie viel Ladestrom der Akku noch verfügt oder ob der Akku lädt.       |                                                                                                                                                                     |

## Gebrauch der Coaching-Funktion zur Durchführung einer Behandlung im INEX-Modus

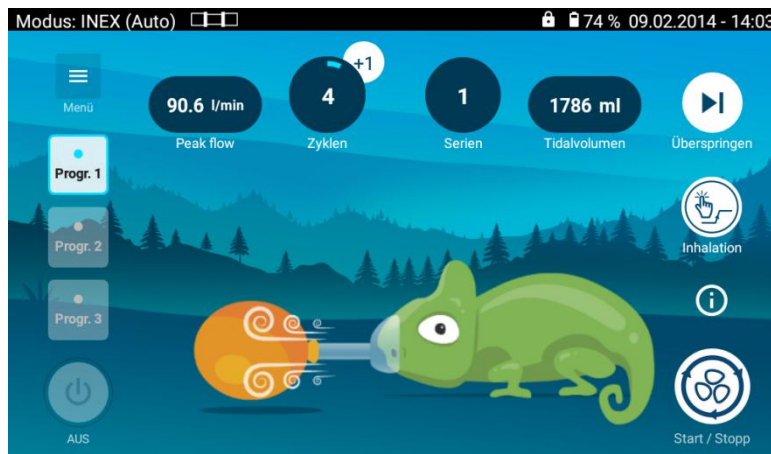
Wählen Sie eine Voreinstellung im INEX-Auto-Modus und starten Sie die Behandlung.

Chamäleon und Ballon folgen den verschiedenen Behandlungsphasen:

- Bei der Inspiration schwillt das Chamäleon an, während der Ballon abschwilt.



- Bei der Expiration schwillt das Chamäleon ab, während der Ballon anschwillt.



- In der Pause verharren Chamäleon und Ballon unverändert.

#### Überwachung:

- Der Spitzenflow wird nach jeder Expiration aktualisiert.
- Der Zyklus-Countdown geht mit jeder Expiration zurück. Er kann während des letzten Zyklus mithilfe der Schaltfläche „+1“ hochgesetzt werden.
- Der Durchlaufzähler wird nach jedem Behandlungsstart hochgesetzt. Er wird bei Änderung der Voreinstellung oder Gerätestopp auf null zurückgesetzt.
- Das Volumen wird nach jeder Inspiration aktualisiert.

Am Ende der Behandlung (bzw., wenn die Behandlung mithilfe der Schaltfläche „Überspringen“ angehalten wird), öffnet sich ein Fenster mit der Frage, ob der Patient einen neuen Durchlauf starten möchte.



Die Stoppuhr dient der Orientierung. Klicken Sie auf „Pause überspringen“, um einen neuen Durchlauf zu starten oder auf „Ende der Behandlung“, um die Behandlung zu beenden.

## Kapitel 3 – Konfiguration von Schlauchsystem, Stromversorgung und Zubehör

|                                                                                   |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                      |
| •                                                                                 | Verwenden Sie ausschließlich Schlauchkomponenten mit CE-Kennzeichnung, die für die Verwendung mit dem EO-70 zugelassen sind.        |
| •                                                                                 | Gehen Sie bei der Einrichtung der Patienten-Verschlauchung sorgsam vor, um jedes Strangulations- oder Stolperrisiko auszuschließen. |

### Einrichtung des Patientenschlauchsystems

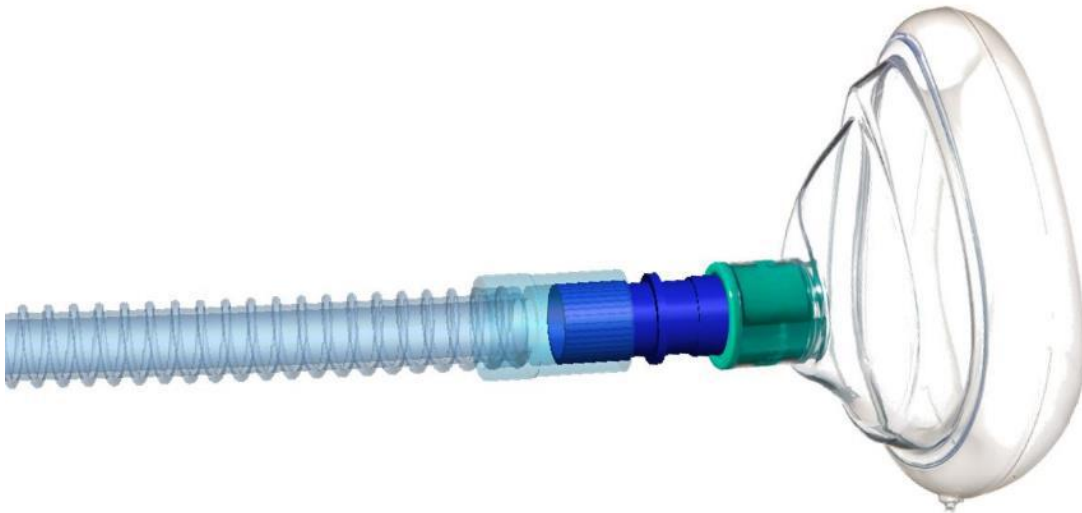
Das EO-70 kann nur mit einem 22 mm Patientenschlauchsystem verwendet werden. Es wird empfohlen, am Ausgang des EO-70 einen antibakteriellen Filter zu verwenden.

Hinweis: Der angewandte Teil befindet sich am Ende des Patientenschlauchs und des Zubehörs.



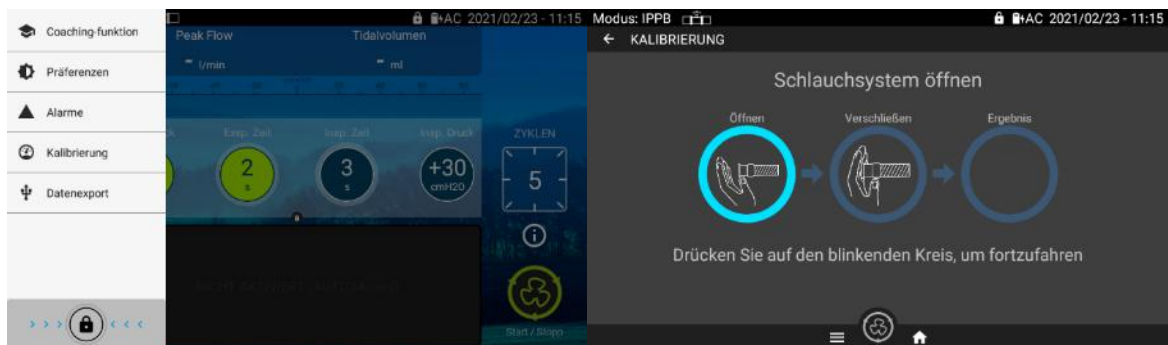
## INEX-Modus

1. Den antibakteriellen Filter am Inspirationsausgang des Gerätes anbringen.
2. Den Schlauch mit dem anderen Ende des Filters verbinden.
3. Schlauchsystem kalibrieren.
4. Schließen Sie die Patienteneinheit am anderen Ende des Patientenschlauches an.



## Kalibrierung des Patientenschlauchsystems

- 1 - Gewählten Modus wählen, wenn das Schlauchsystem und alles Zubehör angebracht ist (außer der Patienteneinheit)
- 2 - Menü Kalibrieren aufrufen (kann im gesperrten Modus aufgerufen werden)



- 3 - Ende des Patientenschlauchs freigeben und den blinkenden Kreis anklicken
- 4 - Warten, bis der Kreis vollständig gefüllt ist
- 5 - Menü Kalibrieren durch Anklicken des blinkenden Kreises verlassen



Bei Bedarf kann die Kalibrierung jederzeit abgebrochen werden (dazu „Unterbrechen“ beim Starten der Behandlung anklicken oder ein anderes Menü auswählen), die bis zum Abbruch erreichten Werte werden in diesem Fall nicht gespeichert.



Wenn in den Phasen der Freigabe oder des Verschlusses des Schlauchsystems ein Fehler auftritt, wird folgende Meldung angezeigt:



„Unterbrechen“ anklicken, um zum Ausgangspunkt zurückzukehren.

## Mit dem EO-70 kompatibles Zubehör

Das EO-70 ist mit folgendem Zubehör kompatibel:

- SPO2-Kabel (EO-SPO2CBL)
- Steuerpedal (EO-70FSWITCH)

Das EO-70 kann mit 22 mm Schläuchen gemäß CE-Verordnung verwendet werden.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                    |
| •                                                                                 | <b>Lesen Sie vor der Verwendung von Zubehörteilen stets sorgfältig das Benutzerhandbuch.</b>                                                                                                      |
| •                                                                                 | <b>Das EO-70 darf nur mit den von EOVE empfohlenen Zubehörteilen verwendet werden. Der Anschluss anderer Zubehörteile kann zu einer Verletzung des Patienten oder einem Geräteschaden führen.</b> |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                          |
| •                                                                                 | <b>Verwenden Sie keine elektrisch leitenden oder antistatischen Luftschläuche.</b>                                                                                                      |
| •                                                                                 | <b>Aufgrund ihres Durchflusswiderstands reduzieren Zubehörteile wie Filter den Patientendruck bei der Inspiration ganz erheblich und erhöhen den Patientendruck bei der Expiration.</b> |

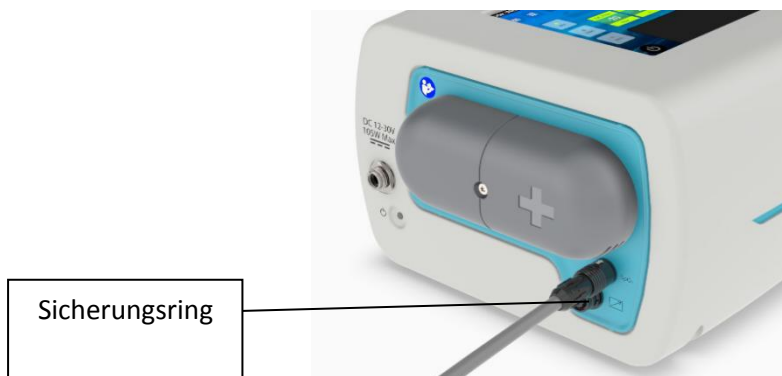
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                 |
| •                                                                                   | <b>Um das Risiko einer Kreuzkontamination zu verhindern, ist ein antibakterieller Filter Pflicht, wenn das Gerät an mehreren Patienten zum Einsatz kommt.</b>                                                                                  |
| •                                                                                   | <b>Prüfen Sie den antibakteriellen Filter regelmäßig auf eventuelle Schimmelspuren oder sonstige Kontamination. Anderenfalls könnten ein höherer Systemwiderstand und/oder Ungenauigkeiten in der Messung des Ausatemgases die Folge sein.</b> |
| •                                                                                   | <b>Verwenden Sie ausschließlich antibakterielle Filter, die den einschlägigen Sicherheitsnormen, unter anderem ISO 23328-1 und ISO 23328-2, entsprechen.</b>                                                                                   |
|                                                                                     | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                     | Der antibakterielle Filter muss gemäß den Vorgaben des Herstellers verwendet und ausgetauscht werden.                                                                                                                                          |

## Pulsoximeter anbringen

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| • | <b>Verwenden Sie ausschließlich kompatible NONIN Fingersensoren</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Einige Faktoren beeinträchtigen unter Umständen die Leistung des Pulsoximeters oder die Genauigkeit der Messungen (z. B. Blutflussbegrenzer (arterielle Katheter, Blutdruckmanschette, Infusionsleitungen usw.), übermäßig helles Umgebungslicht, Feuchtigkeit im Sensor, nicht ordnungsgemäß angebrachter Sensor, ein Sensor, der nicht auf Herzhöhe sitzt, schwache Pulsqualität, venöse Pulsation, Anämie oder geringe Hämoglobinkonzentrationen, Indocyanin grün oder andere intravaskuläre Farbstoffe, Carboxyhämoglobin, Methemoglobin, dysfunktionelles Hämoglobin, künstliche Fingernägel oder Nagellack). |

Pulsoximeter anschließen:

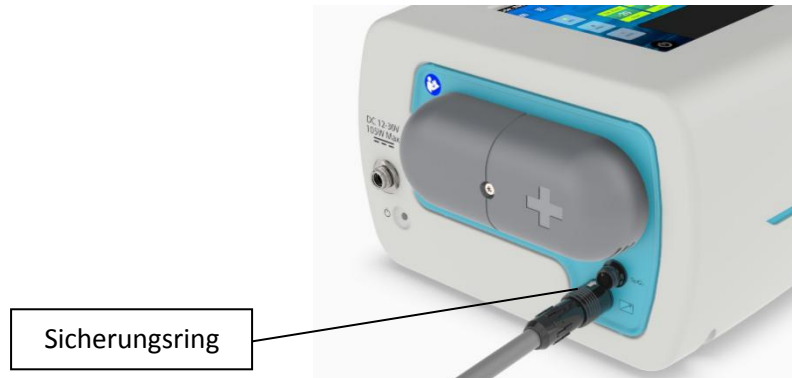
1. Stecken Sie den Stecker des Pulsoximeters in den SpO<sub>2</sub>-Anschluss (Pulsoximeter) an der Rückseite des Geräts ein.
2. Befestigen Sie es am Patienten.



|  |                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                            |
|  | Um das Kabel zu entfernen, fest am Sicherungsring ziehen. Nicht verdrehen. |

## Anschluss externer Steuerung (Pedal)

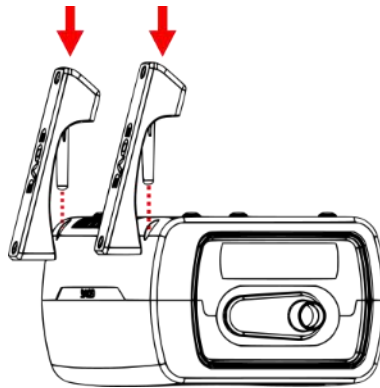
1. Schließen Sie das Zubehörkabel an den Anschluss für die Fernsteuerung an der Geräterückseite an.



|  |                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                            |
|  | Um das Kabel zu entfernen, fest am Sicherungsring ziehen. Nicht verdrehen. |

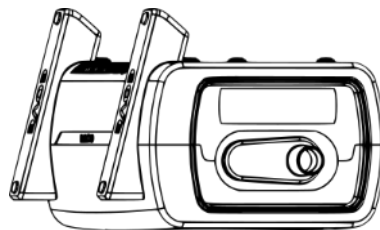
## Anbringen vertikaler Halterungen zur Einrichtung des Geräts in der Vertikalen

1. Setzen Sie die vertikalen Halterungen in die Ausschnitte im unteren Bereich des Geräts.

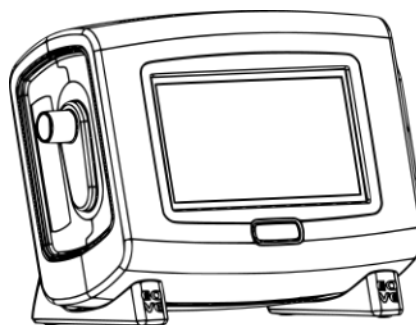


|                 |                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Die vertikalen Halterungen sind voll umkehrbar und können gleichermaßen im linken wie im rechten Ausschnitt positioniert werden. |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Drücken Sie die vertikale Halterung in den Ausschnitt bis sie innen anstoßen.



3. Stellen Sie das Gerät auf diese vertikalen Halterungen, um es in aufrechter Position zu nutzen.



|  |                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                     |
|  | Achten Sie darauf, die vertikalen Halterungen in den Ausschnitt zu drücken, bis sie innen anstoßen, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß gehalten wird. |
|  | Denken Sie daran, die Position der vertikalen Halterungen nach jedem Standortwechsel des Geräts zu überprüfen                                                       |

## Stromversorgung

|                                                                                   |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                         |
|                                                                                   | <b>Vorsicht vor Stromschlägen. Tauchen Sie weder Gerät, noch Netzteil oder Stromkabel in Wasser.</b>                                   |
|                                                                                   | <b>Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel und der Stecker nicht beschädigt sind und die Ausrüstung in einem guten Zustand ist.</b> |
|                                                                                   | <b>Halten Sie das Stromkabel und das Gerät von heißen Flächen fern.</b>                                                                |
|                                                                                   | <b>Explosionsgefahr – nicht in der Nähe entzündlicher Anästhesiemittel betreiben.</b>                                                  |

Das EO-70 kann mit zwei verschiedenen Stromversorgungsquellen verwendet werden:

- Netzstrom
- Interner Akku

Für weitere Informationen zur Stromversorgung siehe die Technischen Daten.

## Anschluss an Netzstrom

|                                                                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                    |
|                                                                                   | <b>Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine Stolper- oder Strangulationsgefahr darstellt.</b>                                 |
|                                                                                   | <b>Kontrollieren Sie, dass der heimische Netzanschluss und die Steckdosen sicher sind und geltenden Vorschriften entsprechen.</b> |
|                                                                                   | <b>Platzieren Sie das Gerät und das zugehörige Netzteil so, dass sie leicht vom Netzstrom getrennt werden können.</b>             |

### An Netzstrom anschließen:

1. Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten externen Netzteils an der Rückseite des EO-70-Moduls oder in die Dockingstation ein. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig ausgerichtet ist. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie den Stecker ordnungsgemäß festschrauben.
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Steckdose.

|                 |                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS:</b> | Verdrehen Sie das Netzkabel bzw. den Stecker nicht und ziehen Sie nicht daran. |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|

## Vollständige Montage mit allem Zubehör



## Gerätebetrieb mit internem Akku

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Die interne Akkuzelle sollte alle zwei Jahre ausgetauscht werden, oder wenn eine Service-Anzeige erscheint.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                   | Um Gefahren (z. B. Übertemperatur, Feuer oder Explosion) auszuschließen, ist der Austausch von Lithium-Akkus oder Zellen von geschultem Personal vorzunehmen.                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | Die interne Akkuzelle und andere Gerätekomponten sind gemäß geltenden abfallrechtlichen Vorschriften zu entsorgen.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   | Der Geräteeigentümer muss ermitteln, wie Elemente oder Zubehör, die eine Gefahr für die Umwelt bedeuten können, am besten entsorgt werden.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                   | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, wenn der Akku nur noch eine geringe Restkapazität aufweist.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                   | Der interne Akku stellt ggf. den Ladevorgang ein, wenn die Umgebungstemperatur 35 °C oder mehr beträgt.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                   | Wird das EO-70-Gerät für einen längeren Zeitraum gelagert und nicht genutzt, entlädt sich der interne Akku. Wenn Sie Ihr Gerät lagern, laden Sie die interne Akkuzelle alle zwei Monate auf (bei vollständig geladenem Akku mindestens alle vier Monate). Lagern Sie ein Gerät unter keinen Umständen mit entladene Akku. |
|                                                                                   | Wenn das Gerät über längere Zeit bei Temperaturen von über 50 °C gelagert wird, beschleunigt das den Alterungsprozess der Akkuzelle. Dies beeinträchtigt weder die Sicherheit des Akkus, noch die des Geräts.                                                                                                             |

Der interne Akku des EO-70 ermöglicht den Betrieb Ihres Geräts auch dann, wenn der Netzstrom ausfällt oder das Gerät nicht an den Netzstrom angeschlossen ist. Wird das EO-70 mit internem Akkustrom betrieben, wird Ihnen der Ladezustand der Akkuzelle über die Anzeigen der Versorgungsquelle am Bedienelement und am Touchscreen angezeigt.

|                            |                                                                                                                                                   |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BITTE BEACHTEN SIE:</b> | Die interne Akkuzelle lädt weiter, solange das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, auch wenn es in Betrieb oder im Standby-Modus ist. |
|                            | Wenn der interne Akku leer ist, dauert eine vollständige Aufladung <b>6 Stunden</b> .                                                             |

## Akkulaufzeit

Wird das Gerät über die interne Akkuzelle betrieben, wird der Ladezustand der Akkuzelle wie in der nachstehenden Tabelle angezeigt.

| Touchscreen                                                                         | Bedienelement                                                                       | Displaybeschreibung                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | Wenn die interne Akkuzelle in Gebrauch ist, wird der Ladezustand der Batterie in Prozent auf dem Touchscreen und durch die 4 LEDs an der Tastatur angezeigt. |
|  |  | Beim Aufladen der Akkuzelle wird das Ladesymbol der Akkuzelle auf dem Touchscreen und durch die nacheinander an der Tastatur aufleuchtenden LEDs angezeigt.  |
|  |  | Wenn der Ladezustand der Akkuzelle niedrig ist, erscheint das Ladesymbol der Akkuzelle rot auf dem Touchscreen und die LEDs an der Tastatur leuchten rot.    |

Die Laufzeit der internen Akkuzelle ist von folgenden Faktoren abhängig:

- Umgebungsbedingungen (Betriebsbedingungen, siehe die technischen Spezifikationen)
- Zustand und Alter der Akkuzelle
- Geräteeinstellung
- Verwendetes Schlauchsystem und unbeabsichtigte Leckagen

## Lagerung und Wiederaufladung

Wenn das Gerät mit einem 100 % geladenen Akku gelagert wird, muss der interne Akku während der Lagerung mindestens alle vier Monate wieder aufgeladen werden (alle zwei Monate empfohlen). Lagern Sie ein Gerät unter keinen Umständen mit entladendem Akku.

## Vorbereitung der Akkuzelle für eine längere Lagerdauer

1. Der Akku-Ladezustand sollte 100 % betragen.
2. Schalten Sie das Gerät aus.
3. Ziehen Sie das Netzkabel vom Gerät ab.

## Mit dem EOVE reisen.

Das EO-70 muss in seiner Transporttasche transportiert werden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                 |
|                                                                                     | <b>Das EO-70 darf während des Transports nicht verwendet werden.</b>                                                                                           |
|                                                                                     | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                |
|                                                                                     | Bringen Sie keine schweren oder sperrigen Gegenstände in der innenliegenden und vorderen Reißverschlusstasche unter. Der Touchscreen könnte beschädigt werden. |

## Kapitel 4 – Alarmanzeige

Das EO-70 verfügt über eine Alarmanzeige, die dem Benutzer anzeigt, wenn das Gerät aus technischen Gründen nicht betriebsbereit ist. (Gelbe Anzeige ohne akustisches Signal).

Wenn die Anzeige leuchtet, nehmen Sie mit Ihrem Dienstleister Kontakt auf, um das Gerät reparieren zu lassen.



## Kapitel 5: Standardmäßige Reinigung und Wartung

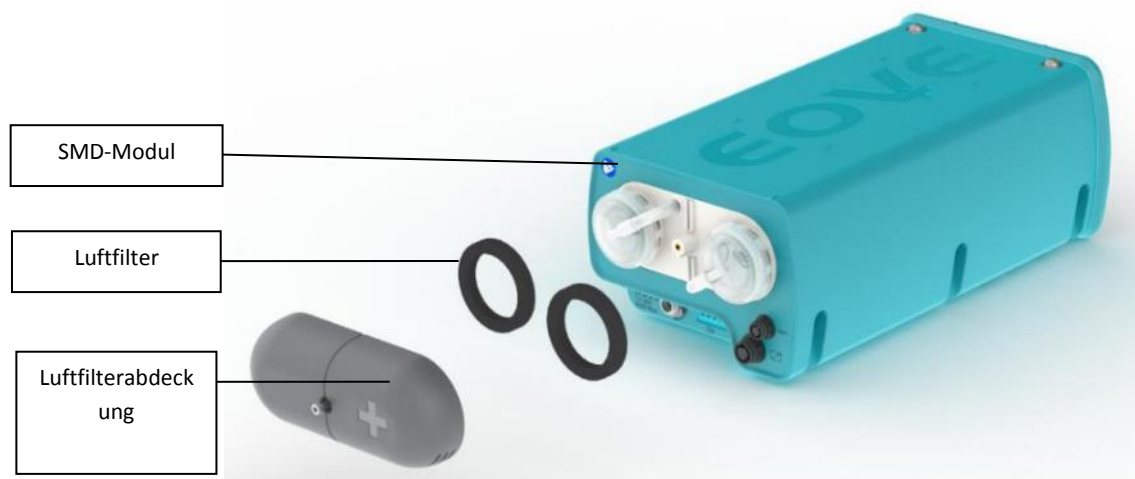
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | Die Patienten sind infektionsanfällig. Sämtliche Ausrüstung ist regelmäßig zu reinigen und zu desinfizieren.                                                                                                                               |
|                                                                                   | Halten Sie das Gerät und die Zubehörteile von Wasser fern. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und stecken Sie es aus und überprüfen Sie, dass es trocken ist, bevor Sie es erneut einstecken.                                    |
|                                                                                   | <b>VORSICHT</b>                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Reinigen Sie nur die Außenflächen des EO-70.                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                   | Wischen Sie die Außenseite des Geräts ggf. mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.                                                                                                                                   |
|                                                                                   | Befolgen Sie bei Reinigung und Wartung aller Schlauchsystem-Komponenten die Empfehlungen des Herstellers.                                                                                                                                  |
|                                                                                   | Für eine Desinfektion empfehlen wir die Verwendung von Produkten wie Mikrocid® sensitive liquid von Schülke oder WILAsil® von WILamed. Wenn Sie andere Produkte verwenden möchten, sollten Sie sich vorher an unseren Kundendienst wenden. |

Die richtige Reinigung und Wartung Ihres EOVE-Geräts ist sehr wichtig. Die in diesem Kapitel beschriebene Reinigung sollte regelmäßig durchgeführt werden.

Siehe die Benutzerhandbücher der Zubehörteile für genauere Erläuterungen zur Reinigung speziell dieser Geräte.

| Wartung                                                                     | Verfahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Häufigkeit                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Kontrolle der Anschlüsse und Adapter auf Feuchtigkeit oder Verunreinigungen | Ersetzen Sie Teile oder reinigen Sie sie nach Bedarf mit einer geeigneten Reinigungslösung.                                                                                                                                                                                                                              | Wöchentlich                                         |
| Überprüfung des Ladezustands der internen Akkuzelle                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät von der externen Stromquelle und betreiben Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten mit Akkustrom.</li> <li>2. Überprüfen Sie die Akku-Restkapazität.</li> <li>3. Stellen Sie nach Abschluss des Tests die externe Stromversorgung wieder her.</li> </ol> | Alle sechs Monate (bei normaler täglicher Nutzung). |

|                                                                                     |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VORSICHT</b>                                                     |
|                                                                                     | Die Luftfilter können weder gereinigt, noch wiederverwendet werden. |



## Anweisungen für einen Patientenwechsel

Vor einem Patientenwechsel muss das folgende Verfahren befolgt werden:

- Desinfektion der Oberfläche
- Austausch der Bakterienfilter
- Austauschs des Schlauchsystems oder Sterilisation des wiederverwendbaren Schlauchsystems
- Austausch des Luftfilters
- Funktionskontrolle

Führen Sie dieses Verfahren auch bei allen Geräten durch, die zuvor bei Patienten verwendet wurden, bei denen eine MRSA-Infektion (resistente Staphylokokken) besteht. Bitte ergreifen Sie bei diesem Verfahren auch alle Maßnahmen zu Ihrem eigenen Schutz.

Für eine Desinfektion empfehlen wir die Verwendung von Produkten wie Mikrozid® sensitive liquid von Schülke oder WILasil® von WILamed. Wenn Sie andere Produkte verwenden möchten, sollten Sie sich vorher an unseren Kundendienst wenden. Folgende Grundprodukte können ebenfalls eingesetzt werden:

- Isopropanol
- Ethanol 70 %
- Wasserstoffperoxid
- Chlor (1000 PPM)

Bitte achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die elektrischen Anschlüsse gelangt. Es ist nicht untersagt, andere, gleichwertige Desinfektionsmittel zu verwenden, jedoch muss der Hersteller des entsprechenden Produktes seine Eignung für das Gerät gewährleisten.

Die mit Desinfektionsmitteln in Kontakt kommenden Außenflächen wurden mit den nachstehend aufgeführten Werkstoffen hergestellt:

- PC ASA UL94V0
- Terluran GP22 (ABS)
- FT Santoprene 8211-55B100
- Glas
- Polyester
- Polypropylen

## Reparaturen

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                         |
| •                                                                                 | <b>Die Wartung des EO-70 muss durch Fachtechniker erfolgen. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, könnte zu einer Verletzung des Patienten oder einem Geräteschaden führen.</b> |
| •                                                                                 | <b>Es ist untersagt, ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen am EO-70 vorzunehmen.</b>                                                                                             |
|                                                                                   | <b>HINWEIS:</b> Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um diese im Fall einer Rücksendung des Geräts an den Reparaturdienst zu verwenden.                                            |

## Wartungszeitplan

Das EO-70 sollte regelmäßig durch einen zugelassenen EOVE-Servicetechniker nach dem folgenden Zeitplan gewartet werden. Das Gerät leistet 10 Jahre lang eine sichere und zuverlässige Behandlung, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch betrieben und gewartet. Wie bei allen elektrischen Geräten gilt, dass bei Problemen mit dem EO-70 Vorsicht geboten ist und Sie das Gerät von einem zugelassenen EOVE-Servicetechniker untersuchen lassen sollten.

### Instandhaltungsplan ab dem Datum der Erstverwendung

| Empfohlene Häufigkeit       | Durchgeführt von                     | Anweisungen                                                                                                                   |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jährlich                    | Qualifizierter EOVE-Servicetechniker | Austausch der Luftfilter.                                                                                                     |
| Alle 2 Jahre                | Qualifizierter EOVE-Servicetechniker | Austausch der internen Akkuzelle oder bei Anzeige einer Servicemeldung.<br>Austausch der Silikonmembrane und der Mikro-Pumpe. |
| Nach 20.000 Nutzungsstunden | Qualifizierter EOVE-Servicetechniker | Austausch der Turbine.                                                                                                        |

## Wesentliche Leistungen

Die wesentlichen Leistungen des EO-70 können anhand dieses Referenztests bewertet werden (alle zwei Jahre oder nach dem Austausch von Teilen).

Einstellungen:

INEX-Modus, AUTO-Betrieb, Insp.-Druck: 30 cmH<sub>2</sub>O, Druckanstieg 2, Zeit Insp.: 3 s, Trigger: off, Pause: 1 s, Peep: 4 cmH<sub>2</sub>O, Exsp. Druck: -30 cmH<sub>2</sub>O, Exsp. Zeit: : 2 s, Oszillation Insp.: EIN (Amp. 2 / Freq 10 Hz), Oszillation Exsp.: : AUS

Unter diesen Bedingungen mit 22 mm Schlauchsystem und Lungentest (Compliance: 20 ml/mbar @ V<sub>t</sub> = 500 ml Peep = 0 mbar, Widerstand: 20 mbar / L / s, Max Volumen 1000 ml), die überwachten Werte müssen lauten:

Volumen: 700 ml +/- 140 ml

Spitzenflow: 125 l/min +/- 25 l/min

## Kapitel 6: Gerätemerkmale

### Nutzungszeit

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| •                                                                                 | Im INEX-Modus ist das EO-70 für eine Nutzung in Intervallen konzipiert (keine Dauernutzung). Die Standby-Zeit muss der vorhergehenden Nutzungszeit entsprechen (normalerweise 1 min 30 s Nutzungszeit gefolgt von 1 min 30 s Standby). Aus klinischen Gründen wird davon abgeraten, 5 Minuten Dauernutzung zu überschreiten. |

### Technische Daten

|                                    |                   |                      |
|------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Spezifikationen der Dockingstation | Gewicht: < 1,5 kg | Maße: 250x210x130 mm |
| Spezifikationen des SMD-Moduls     | Gewicht: < 1,9 kg | Maße: 300x140x100 mm |

### Funktionsspezifikationen

Das EO-70 kann in den folgenden Behandlungsmodi verwendet werden:

- INEX: Insufflation – Exsufflation

#### INEX

##### Nutzung im AUTO-Modus

Im AUTO-Modus erfolgt die Behandlung entsprechend den Einstellungen: Inspirationsdruck, Expirationsdruck, Inspirationszeit, Expirationszeit, Pausenzeit, PEEP und Druckanstieg. Die Behandlung erfolgt gemäß folgender Sequenz:

- PEEP In der Pause
- Insp. Druck während der Inspiration
- Exsp. Druck während der Expiration

Die Behandlung endet je nach Einstellung „Ende der Behandlung“ (Inspiration oder Expiration). Die aufgewendete Zeit bis zum Erreichen des Inspirationsdrucks hängt von dem eingestellten Druckanstieg ab.

Im AUTO-Modus kann es möglich sein, einen Trigger einzustellen, der dem Patienten ein Auslösen während der Phase der Pause ermöglicht.

##### Nutzung im Modus MANUELL

Die Bedienerperson bestimmt die Inspirationszeit und die Expirationszeit durch Betätigung des Touchscreens nach rechts (löst eine Inspiration aus) oder nach links (löst eine Expiration aus). Wenn der Touchscreen losgelassen wird, schaltet das Gerät auf Pause und steuert PEEP.

| Einstellung                    | Bereich                | Grenzen                                                                                                          |
|--------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Betrieb</b>                 | AUTO / MANUAL          | Im manuellen Modus werden die Insufflations- und Exsufflationsphasen vom Benutzer ausgelöst.                     |
| <b>Druck Insp. (cmH2O)</b>     | 5 - 70                 | Keine                                                                                                            |
| <b>Druckanstieg</b>            | 0 - 5                  | Keine                                                                                                            |
| <b>Zeit Insp. (s)</b>          | 0.5 - 5                | Trifft im AUTO-Modus zu                                                                                          |
| <b>Freq. Oszil. Insp. (Hz)</b> | 4 - 20 Hz              | Keine                                                                                                            |
| <b>Amp. Oszil. Insp.</b>       | 1 - 3                  | Keine                                                                                                            |
| <b>Trigger</b>                 | OFF / 1 - 3            | Trifft im AUTO-Modus zu. Unvereinbar mit einer Einstellung der Pausenzeit                                        |
| <b>Exsp. Druck (cmH2O)</b>     | 0 - (-70)              | Keine                                                                                                            |
| <b>Exsp. Zeit (s)</b>          | 0.5 - 5                | Trifft im AUTO-Modus zu                                                                                          |
| <b>Freq. Oszil. Exsp. (Hz)</b> | 4 - 20 Hz              | Keine                                                                                                            |
| <b>Amp. Oszil. Exsp.</b>       | 1 - 3                  | Keine                                                                                                            |
| <b>Pause (s)</b>               | OFF / 0,5 - 5          | Trifft im AUTO-Modus zu. Unvereinbar mit einer Trigger-Einstellung (wenn der Trigger eingestellt ist, versteckt) |
| <b>PEEP (cmH2O)</b>            | OFF / 1 - 20           | Keine                                                                                                            |
| <b>Anz. Zyklen</b>             | 1 - 20                 | Trifft im AUTO-Modus zu                                                                                          |
| <b>Ende der Behandlung</b>     | Inspiration/Expiration | Trifft im AUTO-Modus zu                                                                                          |

### Einstellungsgenauigkeit

- Druck (Platte):  $\pm (1 \text{ cmH}_2\text{O} + 10 \%)$
- Druck (Peak):  $\pm (2 \text{ cmH}_2\text{O} + 20\%)$
- Zeit:  $\pm 0.2 \text{ s}$
- Flow:  $\pm (1 \text{ l/min} + 10\%)$

### Spezifikation der überwachten Parameter

(Messergebnisse als gerundete Werte)

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Inspiratorisches Volumen (VTi) | 0 bis 4000 ml    |
| Inspirationszeit               | 0 bis 9.9 s      |
| Expirationszeit                | 0 bis 9.9 s      |
| Pause                          | 0 bis 99.9 s     |
| SpO2                           | 0 bis 100 %      |
| Herzfrequenz                   | 0 bis 300 bpm    |
| Flowspitze der Expiration      | 0 bis 300 l/m    |
| Freq. Resp.                    | 0 bis 99,9 c/min |

Ein als „-“ angezeigter Überwachungswert bedeutet das, dass keine Messung verfügbar oder diese ungültig ist.

### **Genauigkeit der gemessenen Parameter**

- Inspirationsvolumen:  $\pm (10 \text{ ml} + 10 \%)$
- Zeit:  $\pm 0.2 \text{ s}$
- Flowspitze:  $\pm (5 \text{ l/min} + 15\%)$
- SpO2: Je nach Herstellerspezifikationen
- Herzfrequenz: Je nach Herstellerspezifikationen
- Freq. Resp.:  $\pm 1 \text{ c/min}$

## Spezifikationen zur Stromversorgung

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                    |
| •                                                                                 | <b>Dieses Gerät ist für den Betrieb mit der elektrischen Stromquelle 2440 von Mascot ausgelegt, verwenden Sie daher niemals eine andere Stromquelle, außer wenn dies von Eove empfohlen wird.</b> |
| •                                                                                 | <b>Um das Gerät vom Netzstrom zu trennen, stecken Sie das Netzteil aus.</b>                                                                                                                       |

|                                                                       |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| AC Eingangsspannung                                                   | 100-240 V                                  |
| AC Eingangsstrom                                                      | 1,6 A max.                                 |
| AC Eingangsstrom                                                      | 50-60 Hz                                   |
| DC Eingangsspannung                                                   | 12 bis 30 V                                |
| Leistung                                                              | 115 W maximal                              |
| Leistung im Standby-Modus                                             | 11 W                                       |
| Interner Akku (Li-ion):<br>Kapazität<br>Spannung<br>Entladestrom      | 2,95 Ah<br>21,6 V Nennspannung<br>7 A max. |
| Interne Akkulaufzeit (nur Modul)<br>AUTO, Druck +40 cmH2O / -40 cmH2O | 1 Stunde 45 Minuten                        |

## Umgebungsspezifikationen

Lagerungs- und Transportbedingungen:

|                                                                            |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Umgebungstemperatur                                                        | Von -20 °C bis +60 °C.                   |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                                  | Von 10 % bis 95 %, (nicht kondensierend) |
| Wartezeit vor Nutzung nach Lagerung bei Extremtemperaturen (min oder max). | 2 Std.                                   |

Betriebsbedingungen:

|                                                                 |                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umgebungstemperatur                                             | Von +5 °C bis +35 °C (nach 20-minütiger klimatischer Anpassung bei 23 °C)                                                                          |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                       | Von 10 % bis 95 %, (nicht kondensierend)                                                                                                           |
| Atmosphärendruck                                                | Von 700 hPa bis 1.060 hPa. (In der Standardeinstellung kompensiert EO-70 Unterschiede im Atmosphärendruck, wie z. B. Höhenunterschiede bis 3000 m) |
| Anlaufzeit                                                      | <1 min                                                                                                                                             |
| Schallpegel bei 1 Meter (Standby)<br>Druck +40 cmH2O / -40cmH2O | 51 dBA +/-10%.                                                                                                                                     |

## Softwareversionen

|                    |                                 |                                     |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Haupt: C070 0006XX | Stromversorgung: P150<br>0004XX | Bedieneinheit:<br>V2.X.X_APIXX_TRXX |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------------|

## Hinweise und Erklärung des Herstellers zu elektromagnetischen Emissionen und Störfestigkeit

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| •                                                                                 | Das EO-70 sollte nicht in nächster Nähe zu anderen Geräten verwendet oder auf andere Geräte gestellt werden. Ist eine solche Verwendung unvermeidbar, sollte das Gerät sorgfältig kontrolliert und beobachtet werden, damit ein ordnungsgemäßer Betrieb des Geräts gewährleistet ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| •                                                                                 | Es sollten nur für das EO-70 empfohlene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Zubehörteile könnte den Patienten verletzen oder das Gerät beschädigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| •                                                                                 | Jede Zusatzausrüstung, die an medizinische elektrische Geräte angeschlossen wird, muss die entsprechenden IEC- oder ISO-Normen erfüllen (z. B. IEC 60950 für Datenverarbeitungsanlagen).<br>Darüber hinaus müssen sämtliche Konfigurationen die Anforderungen für medizinische elektrische Geräte erfüllen (siehe IEC 60601-1-1 bzw. Klausel 16 der 3. Fassung von IEC 60601-1-1). Das Hinzufügen von Zusatzausrüstung konfiguriert ein medizinisches System und dieses System muss den Anforderungen an medizinische elektrische Systeme entsprechen. Jede Person, die eine solche Ausrüstung hinzufügt, ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass alle Konformitätsanforderungen erfüllt sind. Wichtiger Hinweis: Lokale Rechtsvorschriften haben Vorrang vor den oben genannten Anforderungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall einen EOVE-Vertreter oder den technischen Service. |
| •                                                                                 | Interferenzen können durch benachbarte, mit dem folgenden Symbol versehene Geräte entstehen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| •                                                                                 | Das EO-70 ist für die Verwendung in der nachfolgend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Die Anwender des Geräts müssen sicherstellen, dass das EO-70 in einer solchen Umgebung verwendet wird.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| •                                                                                 | Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich der Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nur in einem Mindestabstand von 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des EO-70, einschließlich der von dem Hersteller spezifizierten Kabel verwendet werden. Andernfalls könnten die Leistungen dieser Geräte beeinträchtigt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### Elektromagnetische Emissionen

| Emissionsprüfung                                         | Erfüllungsgrad | Empfehlungen zur elektromagnetischen Umgebung                                           |
|----------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| RF-Emissionen CISPR 11                                   | Klasse B       | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet. |
| Oberwellenemissionen<br>IEC 61000-3-2                    | Klasse A       |                                                                                         |
| Spannungsschwankungen/Flickeremissionen<br>IEC 61000-3-3 | Erfüllt        |                                                                                         |

## Elektromagnetische Störfestigkeit

| Test der Störfestigkeit                                                                              | Testniveau gemäß IEC 60601                                                                                                                                                                               | Erfüllungsgrad                                                                                                                                                                                                  | Empfehlungen zur elektromagnetischen Umgebung                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatische Entladung (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                    | 8 kV Kontakt<br>15 kV Luft                                                                                                                                                                               | 8 kV Kontakt<br>15 kV Luft                                                                                                                                                                                      | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet.                                                                                                                                               |
| Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst<br>IEC 61000-4-4                                    | 2 kV für Stromversorgungs-Eingangsleitungen<br><br>1 kV für Ein-/Ausgangsleitungen                                                                                                                       | 2 kV für Stromversorgungs-Eingangsleitungen<br><br>2 kV für Ein-/Ausgangsleitungen                                                                                                                              | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet.                                                                                                                                               |
| Spannungsschöße<br>IEC 61000-4-5                                                                     | 1 kV Gegentakt<br>2 kV Gleichtakt                                                                                                                                                                        | 1 kV Gegentakt<br>2 kV Gleichtakt                                                                                                                                                                               | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet.                                                                                                                                               |
| Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung<br>IEC 61000-4-11 | 0% Ut über 0,5 Zyklen<br><br>Mit 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°<br><br>0% Ut über 1 Zyklus<br><br>70% Ut über 25 Zyklen bei 50 Hz<br><br>über 30 Zyklen bei 60 Hz<br><br>Einphasig bei 0° | 0% Ut über 0,5 Zyklen<br><br>Mit 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°<br><br>0% Ut über 1 Zyklus<br><br>70% Ut über 25 Zyklen bei 50 Hz<br><br>0% Ut über 250 Zyklen bei 60 Hz<br><br>Einphasig bei 0° | Die Qualität der Spannungsversorgung muss der einer normalen häuslichen bzw. Krankenhausumgebung entsprechen.<br><br>Wenn das Gerät auch bei Stromausfällen in Betrieb ist, wird empfohlen, andere Stromversorgungsquellen zu nutzen. |
| Spannungsunterbrechung<br>IEC 61000-4-11                                                             | 0 % UT<br><br>über 250 Zyklen bei 50 Hz<br><br>über 300 Zyklen                                                                                                                                           | 0 % UT<br><br>über 250 Zyklen bei 50 Hz<br><br>über 300 Zyklen                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                       |

| Test der Störfestigkeit                                                                                      | Testniveau<br>gemäß IEC<br>60601                                                                                                                   | Erfüllungsgrad                                                                                                                                     | Empfehlungen zur<br>elektromagnetischen Umgebung                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              | bei 60 Hz                                                                                                                                          | bei 60 Hz                                                                                                                                          |                                                                                         |
| Netzfrequenz (50/60 Hz)<br><br>Magnetfeld<br><br>IEC 61000-4-8                                               | 30 A/m                                                                                                                                             | 30 A/m                                                                                                                                             | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet. |
| Leitungsgeführte RF<br><br>IEC 61000-4-6                                                                     | 3 Vrms<br><br>150 kHz bis 80 MHz<br><br>6 V im ISM-Band und von 0,15 MHz bis 80 MHz, einschließlich Amateurfunkbereich<br><br>80% MA bei 1 KHz     | 6 Vrms<br><br>150 kHz bis 80 MHz<br><br>6 V im ISM-Band und von 0,15 MHz bis 80 MHz, einschließlich Amateurfunkbereich<br><br>80% MA bei 1 KHz     | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet. |
| Elektromagnetische Felder<br><br>Abgestrahlte RF*<br><br>IEC 61000-4-3                                       | 10 V/m<br><br>80 MHz bis 2.5 GHz                                                                                                                   | 10 V/m<br><br>80 MHz bis 2.7 GHz                                                                                                                   | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet. |
| Von drahtlosen RF-Kommunikationsgeräten ausgestrahlte Nahfelder<br><br>IEC 61000-4-3<br>(vorläufige Methode) | 9 V/m: 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 5240 MHz, 5550 MHz, 5785 MHz<br><br>27 V/m: 385 MHz<br><br>28 V/m: 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 1720 MHz, | 9 V/m: 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 5240 MHz, 5550 MHz, 5785 MHz<br><br>27 V/m: 385 MHz<br><br>28 V/m: 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 1720 MHz, | Das EO-70 ist für häusliche Umgebungen und professionelle Pflegeeinrichtungen geeignet. |

| Test der Störfestigkeit | Testniveau<br>gemäß IEC<br>60601 | Erfüllungsgrad                  | Empfehlungen zur<br>elektromagnetischen Umgebung |
|-------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|
|                         | 1845 MHz, 1970<br>MHz, 2450 MHz  | 1845 MHz, 1970<br>MHz, 2450 MHz |                                                  |

### **Empfohlener Abstand**

Das EO-70 ist für den Gebrauch in einem elektromagnetischen Umfeld vorgesehen, indem Störungen durch RF-Strahlung kontrolliert werden.

Der Benutzer bzw. der Installateur des Geräts kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Interferenzen beitragen, indem er einen Mindestabstand einhält, der von der Leistung der RF-Geräte abhängt. Tragbare RF-Geräte (inkl. Kabel und Antennen) dürfen im Umkreis von 30 cm (12 Zoll) um jedwede Teile des EO-70 herum (Kabel eingeschlossen) nicht benutzt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann es zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen.

|          |                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HINWEIS: | Zusätzliche technische Beschreibungen (Pneumatikschema, Funktionsprinzipien, Messunsicherheiten und Funktionstests) sind im technischen Handbuch verfügbar. |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Erfüllung von Normen

Das EO-70 entspricht folgenden Normen:

**EN ISO 14971:** Medizinprodukte - Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte

**IEC 60601-1 Ed3 (& CSA22.2):** Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit 1: Ergänzungsnorm: Festlegungen für die Sicherheit von medizinischen elektrischen Systemen

Das Gerät wird gemäß Kapitel 5 der Norm IEC 60601-1 wie folgt eingestuft:

Gerät der Schutzklasse II

Gerät mit interner Stromversorgung

Anwendungsteile Typ BF

IP22 in Bezug auf Zugang zu gefährlichen Teilen und Eindringen von Feuchtigkeit

Nicht zur Verwendung in Gegenwart entzündlicher anästhetischer Gase geeignet

Nicht zur Sterilisation geeignet

Geeignet für den Intervallbetrieb (50 %)

Abnehmbares Netzkabel

**IEC 60601-1-2:** Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen und Prüfungen

**IEC 60601-1-6:** Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-6: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Gebrauchstauglichkeit

**IEC 60601-1-11:** Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Ausrüstung und medizinische elektrische Systeme für den häuslichen Gebrauch.

## Kontakt der Cybersecurity

Sollten Sie eine Schwachstelle entdeckt haben oder einen Sicherheitsvorfall zur Kenntnis bringen wollen, bitten wir Sie, sich an folgende Adresse zu wenden **security@eove.fr**.

Bitte nutzen Sie diese Adresse für sämtliche IT-Sicherheitsvorfälle, damit wir sicher sein können, dass diese ordnungsgemäß erfasst und behandelt wurden. Sollten Sie ein Sicherheitsproblem entdeckt haben, arbeiten wir mit Ihnen zusammen, um sicherzustellen, dass wir das Ausmaß des Problems verstanden haben und unsere Maßnahmen den Auswirkungen gerecht werden.

## Schulung und Unterstützung

Schulung und Unterstützung erhalten Sie über die Internetseite von EOVE, [www.eove.fr](http://www.eove.fr) oder von unserem Telefondienst unter +33 (0)5 59 21 86 84.

## Eingeschränkte Gewährleistung

Der Händler garantiert, dass das gelieferte Produkt bestimmungsgemäß genutzt werden kann und alle Material- und Herstellungsmängel in diesem Rahmen gedeckt sind.

Vorbehaltlich der erweiterten Garantie, die der Verkäufer dem Käufer je nach Produkt unter Umständen anbietet, bietet der Verkäufer dem Käufer eine ZWÖLF (12) Monate lange Garantiezeit, in der die Kosten für defekte Teile abgedeckt sind. Eine solche Garantie tritt nach Ablauf einer Frist von FÜNFZEHN (15) Tagen nach Rechnungsdatum in Kraft.

Diese Garantie setzt voraus, dass die Produkte den Herstellerempfehlungen und der Bedienungsanleitung gemäß eingerichtet und eingesetzt wurden/werden. Diese Garantie schließt ausdrücklich Schäden oder Verschleiß an den Produkten aus, die durch Zweckentfremdung, Abrieb, Korrosion, Fahrlässigkeit, Unfälle, fehlerhafte Installation oder durch die Verwendung von Ausrüstung, die mit dem Produkt nicht kompatibel ist, entstehen. Darüber hinaus fallen zugehörige Verbrauchsmaterialien oder Einwegartikel im Zusammenhang mit dem Produkt nicht unter die Garantie.

Unabhängig vom Anspruch des Käufers an die Qualität des Produkts ist der Käufer zur fristgerechten Zahlung der entsprechenden Summen verpflichtet.

Der Zustand der gelieferten Produkte muss vom Käufer bei Erhalt geprüft werden. Jede Forderung des Käufers in Bezug auf die Qualität des Produkts muss schriftlich binnen DREI (3) Tagen ab Entdeckung des jeweiligen Mangels gestellt werden. Der Käufer ist dafür verantwortlich, sämtliche erforderlichen Nachweise für die Mängel oder Nichtkonformität vorzulegen.

Sind die Mängel oder Nichtkonformitäten ordnungsgemäß vom Verkäufer erfasst, kann der Käufer das entsprechende Produkt zurücksenden, wenn der Verkäufer überzeugt ist, dass es ganz oder teilweise instandgesetzt werden kann. Anderenfalls ersetzt der Verkäufer das nicht instandsetzbare, nicht funktionierende Produkt durch ein gleichwertiges neues Produkt.

In jedem Fall muss der Verkäufer jeder vom Käufer gewünschten Rücksendung von Produkten schriftlich zustimmen. Insbesondere wird keine Rücksendung akzeptiert, wenn:

- die Produkte nicht gemäß den Hersteller-Empfehlungen und den Anweisungen im Benutzerhandbuch installiert und betrieben worden sind;
- die Produkte sich nicht länger in ihrer Originalverpackung befinden;
- den Produkten ihre Benutzerhandbücher und Zubehörteile nicht beiliegen;
- Die Produkte wurden von einem unbefugten bzw. nicht vom Lieferanten zugelassenen Dienstleister repariert.



EOVE. Alle Rechte vorbehalten. Hergestellt in Frankreich.

Erstes Veröffentlichungsdatum: 16. Oktober 2018



EOVE  
4 bd Lucien Favre  
Bâtiment Poincaré  
64000 Pau Frankreich



[www.eove.fr](http://www.eove.fr)

+33 05 59 21 86 84